



PRINTEMPS DES COMEDIENS

DU 5 JUIN AU 1^{ER} JUILLET 2012
AU DOMAINE D'O À MONTPELLIER

LE DÉPARTEMENT SOUTIENT
LA CULTURE

domaine d'O
domaine départemental d'art et de culture



Le Printemps des Comédiens possède son application mobile

(iPhone et Android, à télécharger gratuitement en scannant le code)

Toutes les informations des spectacles, horaires, dates, prix....

L'actualité en direct pendant le festival...



L'application mobile «**Printemps des Comédiens 2012**»
vous est proposée par **DEV2A** et sa solution de
communication événementielle: **Rainbow Evènement**
www.dev2a.com - 06 45 86 00 04 - 09 50 34 19 21



Raoul • p.5
 Les trois Richard, un Richard III • p.7
 Les Numéros, Cabaret • p.9
 Rouge décanté • p.11
 Bouvard et Péculchet • p.13
 Extrémités • p.14
 Le cubitus du manchot • p.15
 Le bourgeois gentilhomme • p.17
 L'âme des termites • p.19
 Le Roi Lear, prologue • p.21
 Les pendus • p.23
 Les enfants de Jehovah • p.25
 Petits chocs des civilisations • p.27
 Antigone • p.29
 VII, le roi terre • p.31
 Fête de la musique • p.33
 Pascal Comelade & Cobia Sant Jordi • p.35
 Séquence • p.37
 La vie de Galilée • p.39
 Mur • p.41
 La loi du marcheur • p.43
 Hernani • p.45
 En éventail • p.46
 La cuisine amoureuse • p.47
 Et vous ? ça va ? • p.48
 Inouk-Etre-Humain • p.49
 Les lectures • p.50
 Les rencontres / Les bals de minuit • p.51-52
 Restaurants • p.53
 Calendrier • p.54-55
 Plan du Domaine d'O et équipe • p.56
 Plan d'accès au Domaine d'O • p.57
 Prix/Abonnements • p.58
 Infos pratiques • p.59
 Club de parrainage/club des mécènes • p.60-61
 Productions • p.62

Parmi l'ensemble des correspondances culturelles qu'offre le Printemps des Comédiens, je n'en retiendrai que deux. Ce choix n'est dicté que par la résonance qu'elles peuvent avoir aujourd'hui pour moi, et j'espère qu'il en sera de même pour vous, d'une façon peut-être tout à fait différente, et c'est peut-être ce qui fait le sens de l'éclectisme culturel.

Il y a un an le printemps arabe fécondait l'avenir, renversait des géants aux pieds d'argile et, par là même, frappait d'obsolescence toutes les perceptions résignées du monde et les accommodements trop faciles. Aujourd'hui, Fellag se joue des «petits chocs de civilisation», sème la zizanie entre perceptions réciproques du Nord et du Sud, de la France et de l'Algérie. Quelques jours plus tard, Bertolt Brecht se penche, grâce à la vie de Galilée, sur la fin d'une perception figée du monde, sur les rapports entre la vérité et le mensonge, entre science et pouvoir. Mais, Brecht se garde avec raison de succomber à toute héroïsation trop facile de Galilée, qui peut faire montre tout à la fois de grandeur, en abolissant le ciel, et de petitesse, en volant l'idée de la lunette optique. Ici, la culture se joue de la réalité, transfigure le réel et brise les certitudes, incite au décentrement. Avons-nous besoin d'autre justification pour soutenir l'activité culturelle même en période de crise ?

Je vous souhaite de pouvoir opérer vos propres correspondances dans un parcours culturel riche, foisonnant, que nous ouvre une fois de plus le Printemps des comédiens, qui fait alterner les différentes formes théâtrales, les objets les plus divers, pour notre seul bonheur.

«[...] qui ne connaît la vérité n'est qu'un imbécile. Mais qui, la connaissant, la nomme mensonge, celui-là est un criminel !» Bertolt Brecht

André Vezinhet, Président du Conseil général de l'Hérault

Jean Varela va fêter son deuxième printemps. Et il le porte bien. Cette année, obéissant à ses directives, Antigone ira danser chez monsieur Jourdain, et Hernani dira sa révolte à Galilée -qui aura de quoi lui répondre. Richard III sera là, lui aussi, et le roi Lear, qui viendra de l'Est : deux rois inséparables d'une certaine image du pouvoir, qu'on le désire à toute force ou qu'on y renonce (apparemment) C'est un printemps allègre, coloré et universel qui nous attend, avec le camarade Fellag -qui rit, lui, en toutes saisons- et aussi James Thiérée, qu'aucun mot ne peut définir, qu'aucune limite n'intimide. J'y retrouverai Flaubert, que j'ai bien connu, la parole inspirée de Serge Daney, et je verrai des cirques tout autour de moi. Il ne faudra manquer ni les termites, ni les pendus (je n'en dis pas plus), ni les Flamands, ni Gogol, ni Murgia, ni Goris. En fait, il faudra tout voir et entendre, car ce sera pathétique et joyeux, gastronomique et cependant acrobatique. En un mot, vivant. Pour un printemps, c'est la moindre des choses. Allons nous éclore et respirer.

Jean-Claude Carrière, Président du Printemps des Comédiens

RAOUL



Photo : Richard Haughton

cirque théâtre • chapiteau/théâtre • durée : 1 h 40

Un spectacle mis en scène et interprété par James Thiérrée.

Dans le vaste album aux souvenirs du Printemps, surgit inmanquablement cette soirée où Victoria Chaplin et Jean-Baptiste Thiérrée, multiformes locataires de leur *Cirque Invisible*, tinrent l'amphi dans un miraculeux équilibre entre la grâce et le rire.

Continuité familiale, continuité artistique : cette fois, c'est leur fils, James, qui arrive seul. Seul mais en maître d'un fabuleux bestiaire de carton, de plumes, de velours, de lumière -bestiaire d'ailleurs conçu par sa mère- dont il fait et défait les apparitions.

Ce spectacle, c'est *Raoul*, continuateur du multi-primé *Symphonie du Hanneton*. Et comme lui oscillant entre le cocasse et le merveilleux, entre l'onirique et le burlesque.

Magicien, il danse comme un beau diable. Ange déchu qui aurait retrouvé ses ailes, il s'envole enfin, transfigurant nos angoisses en performances toutes plus poétiques les unes que les autres. **Léna Martinelli** Les Trois Coups.com

Bon sang ne saurait mentir évidemment... Car, si on laisse à part le poids des gènes, l'univers de James Thiérrée, depuis qu'il est tout petit, ce sont les chapiteaux, les théâtres, les créatures baroques qu'inventaient ses parents, toutes les poudres de perlimpinpin du spectacle dont on émerveille soir après soir le public. A ce jeu, James Thiérrée est un maître : il a réussi à fondre en une seule personne, la sienne, la grâce éthérée de sa mère et la loufoquerie bariolée de son père. L'album aux souvenirs devrait s'enrichir de quelques mémorables moments. Qui ne seront pas les derniers : le Printemps accompagnera sa prochaine création qui sera au programme de l'édition 2013. Puisse l'album aux souvenirs devenir ainsi album de famille...

M 5 JUIN À 22H

M 6 JUIN

V 8 JUIN

S 9 JUIN

D 10 JUIN

À 20H

TARIFS >>

PLEIN 31 €

RÉDUIT 26 €

JEUNE 13 €

D.E 11 €

COSTUMES, BESTIAIRE : **Victoria Thiérrée**

SON : **Thomas Delot**

LUMIÈRES : **Jérôme Sabre**

SCÉNOGRAPHIE : **James Thiérrée**

INTERVENTIONS SCÉNIQUES : **Mehdi Duman**

RÉGIE PLATEAU : **Anthony Nicolas et**

Fabrice Henches

RÉGIE LUMIÈRE : **Bastien Courthieu**

HABILLEUSE, ACCESSOIRISTE : **Liliane Hérin**

LES VOLUTES ÉLECTRIQUES DE

Matthieu Chedid

ASSISTANTES À LA MISE EN SCÈNE :

Laetitia Hélin et Sidonie Pigeon

INTERVENANTS ARTISTIQUES : **Kaori Ito,**

Magnus Jakobsson,

Bruno Fontaine

CONFECTIONS ET FABRICATIONS : **Victoria**

Thiérrée, Monika Schwartzi,

Matthieu Bony, Marie Rossetti,

Pierre-Jean Verbraeken,

Jean Malo, Véronique Grand,

Pauline Köcher,

Brigitte Brassart, Philippe Welsh

PRODUCTION, DIFFUSION :

Emmanuelle Taccard

PRODUCTION : **Compagnie
du Hanneton/Junebug**

LES TROIS RICHARD, UN RICHARD III

LA COMPAGNIE DES PETITES HEURES ET LE COMITÉ DES FÊTES

présentent

LES TROIS RICHARD



UN RICHARD III

création théâtre • amphithéâtre d'O • durée : 1 h 50

D'après Shakespeare. Mise en scène Dan Jemmett.

C'est à l'un des metteurs en scène les plus créatifs, les plus multiformes d'Europe que va revenir l'honneur d'ouvrir l'Amphithéâtre d'O. Dan Jemmett, né à Londres, travaillant beaucoup en France, encensé partout -sa *Comédie des Erreurs* l'an dernier à Sète reste historique- peut mettre à sa carte de visite les noms, les lieux, les œuvres les plus prestigieux. Comédie Française et Opéra Comique, Opéra de Rome et Reisopera de Hollande, Rossini et Shakespeare, Molière et Mozart. Et même Eric Cantona à qui il vient d'offrir le rôle du Père Ubu. Car pour Dan Jemmett tout fait théâtre (ou opéra). Et, naturellement -surtout quand on est anglais- quelle plus belle matière théâtrale que celle offerte par Shakespeare ? Pourtant ce spectacle ne

sera pas un *Richard III* couronné de fer et cherchant un cheval sur le champ de bataille. Il sera revisité par trois... comment dire ? humoristes ? fantaisistes ? comiques ? Les Trois Richard tombés des années 50 ou 60.

Shakespeare passé à la moulinette du burlesque. Sacrilège ? Après tout, les Anglais sont chez eux dans ce répertoire et les Monty Python ont fait bien pire, jadis, avec les plus nobles institutions de la couronne. Alors en avant pour un Richard III définitivement tombé de cheval et embarqué dans une sorte de western. Mais vraiment une sorte de... Comme le dit Dan Jemmett : «*Enfermez vos enfants à double tour, accrochez vous à vos chapeaux : cela promet d'être une sacrée soirée.*»

J 7 JUIN

V 8 JUIN

S 9 JUIN

À 22H

TARIFS >>

PLEIN 24 €

RÉDUIT 20 €

JEUNE 11 €

D.E 11 €

ADAPTATION : **Dan Jemmett** et
Mérim Korichi

COLLABORATRICE ARTISTIQUE :
Mérim Korichi

DÉCOR : **Dick Bird**

LUMIÈRE : **Arnaud Jung**

COSTUMES : **Sylvie Martin-Hyszka**

AVEC : **Jan Hammenecker**
Philippe Bérodot
Giovanni Calo
Valérie Cruzet

RÉGIE GÉNÉRALE : **Denis Tisseraud**

PRODUCTION : **La Compagnie des**
Petites Heures

Rencontre avec Dan Jemmett, le vendredi 8 juin 2012 à 19h (p. 51)

LES NUMEROS, CABARET



théâtre musical • micocouliers • durée : 2 h 00

**Textes de Hanokh Levin. Traduction : Laurence Sendrowicz.
Adaptation et mise en scène : Richard Mitou.**

Ah, évidemment, qui dit spectacle programmé quinze fois, qui dit Richard Mitou pour sa conception, qui dit Ecole Nationale Supérieure d'Art Dramatique de Montpellier pour sa réalisation a aussitôt en tête le famélique succès des *Règles du savoir-vivre dans la société moderne*, le texte de Jean-Luc Lagarce si joliment mis en scène l'an dernier à travers le parc du domaine.

Mais la nostalgie n'est pas forcément bonne conseillère. Revoilà, dans le parc du château, Richard Mitou et ses comédiens : ils y seront cette fois les guides d'un tout autre univers, celui d'Hanokh Levin, dramaturge israélien mort il y a douze ans, et très tôt contempteur de la politique de son pays à l'égard des Palestiniens.

Il faut aussitôt corriger ce que cette abrupte présentation pourrait avoir de dramatiquement politique -ou de rébarbatif- un soir d'été dans le parc du Domaine d'O. Levin a toujours signé ses engagements d'une plume satirique, alerte, d'où coulaient, plus que des manifestes, des saynètes, des sketches ou des chansons.

De cette matière là, Richard Mitou, vieil admirateur de Levin, s'est emparé avec bonheur. Ce sera donc un cabaret qui attendra les spectateurs sous deux espaces de micocouliers. Un cabaret avec ses musiciens, ses comédiens, ses tours de magie, son bar, ses chanteurs, ses danseurs. Les règles du savoir sourire dans une société en guerre, peut-être...

Après *Les règles du savoir-vivre dans la société moderne* en 2011, le nouveau spectacle du Printemps et de Richard Mitou.

DU V 8 AU
D 24 JUIN
À 21H
L 25, M 26 JUIN
À 20H30
RELÂCHE LES
10, 15, 20,
21 JUIN

TARIFS >>

PLEIN 15 €
RÉDUIT 12 €
JEUNE 10 €
D.E 9 €

AVEC :

Henri Alexandre, Maria Apostolakeas, Antoine Baillet, Marina Boudra, Thomas Champeau, Lou Martin Fernet, Romain Gard, Audrey Montpied, Marion Pelissier, Emmanuelle Reymond, Tristan Rosmorduc, Benoit Saladino, Sylvère Santin, Maxime Taffanel

ET

Eric Perez (chant et jeu)
Gérald Chevillon (saxophone, trombone, tuba, clarinette)
Joan Eche Puig (contrebasse, guitare)
Marwan Fakir (violons)
Rémy Poulakis (accordéon, piano, chant)

ASSISTANTE À LA MISE EN SCÈNE :

Julie Mejean

RÉGIE GÉNÉRALE : **Guillaume Allory**

CRÉATION LUMIÈRES : **Christian Pinaud**

SCÉNOGRAPHIE, COSTUMES : **Jane Joyet**

PRODUCTION DÉLÉGUÉE :

Printemps des Comédiens

ROUGE DECANTE



Photo : Pan Sok

théâtre • chapiteau/théâtre • durée : 1 h 40

Adaptation d'après "Bezonken rood" de Jeroen Brouwers.

Mise en scène : Guy Cassiers.

C'est un spectacle dont on ne sort jamais tout à fait. Un spectacle qui semble ficher des échardes d'images, de sons,

de mots, au fond de la mémoire et dont on garde la perpétuelle et fascinante irritation. Tout y contribue : le texte, terrible, qui relate l'enfermement d'un petit garçon en compagnie de sa mère dans un camp de concentration japonais de la Seconde guerre mondiale.

Le dispositif scénique, ensuite, qui cerne le comédien de caméras et de micros pour irriguer écrans géants et enceintes acoustiques. Au point que rien ne peut échapper au spectateur : le moindre soupir, le plus petit

battement de paupière, le plus infime frémissement, tout fait écho, tout fait image.

Et puis il y a sous cette loupe perpétuelle, un comédien sur lequel les adjectifs s'épuisent : l'extraordinaire Dirk Roofthoof qui, depuis cinq ans, porte à travers l'Europe ce texte en quatre langues. Il y est... magistral ? hypnotique ? poignant ? Tout cela sans doute, tant, du petit garçon confronté à l'horreur jusqu'à l'adulte à jamais blessé dans ses rapports à la mère, aux femmes, il tisse une toile où se prend le plus récalcitrant des spectateurs. Un des spectacles choc du festival.

Pour chacun des spectateurs, c'est un point d'ancrage, une référence. "Rouge dé-canté" est une ode à la maestria. Une soirée pour mourir à petit feu. J'espère que Dirk Roofthoof continuera à jouer cette pièce jusqu'à la fin de ses jours.

Ruth Joos. De Standaard

M 12 JUIN

À 20H

TARIFS >>

PLEIN 24 €

RÉDUIT 20 €

JEUNE 11 €

D.E 11 €

AVEC : **Dirk Roofthoof**

DRAMATURGIE : **Corien Baart,**
Erwin Jans

COSTUMES : **Katelijne Damen**

CRÉATION SON : **Diederik De Cock**

VIDÉO : **Arjen Klerkx**

ADAPTATION : **Guy Cassiers,**

Dirk Roofthoof, Corien Baart

VIDÉO, DÉCOR ET LUMIÈRE :

Peter Missotten / De Filmfabriek

ENCADREMENT TECHNIQUE :

Chris Vanneste, Diederik De
Cock, Jaap Toet, Pepijn De Paepe

DIRECTION DE PRODUCTION :

Mien Muys

CONSEILLÈRE À LA LANGUE FRANÇAISE :

Coraline Lamaison

PRODUCTION : **Toneelhuis/**

Guy Cassiers/RO Theater

BOUVARD ET PECUCHET



théâtre • théâtre d'O • durée : 1 h 00

De Gustave Flaubert. Mise en scène : Patrick Pineau.

Ils ne sont pas si nombreux les personnages de roman qui sont passés au rang d'archétypes. Bouvard et Pécuchet sont de ceux-là. Leurs noms sont devenus des synonymes d'imbécillité satisfaite, de contentement petit-bourgeois et d'inépuisables gisements de clichés. Et il était inévitable que les anti-héros de Flaubert se retrouvent un jour sur une scène. Après tout le cinéma est déjà passé par là -avec Marielle et Carmet tout de même et dans une adaptation de Jean-Claude Carrière, auteur multiforme et illustre président du Printemps des Comédiens. C'est dire si Bouvard et Pécuchet passant de la pellicule à la scène avaient vocation à faire une halte au festival. Ils y viendront sous les traits de Hervé Briaux et Patrick Pineau avec

pour seules références Second Empire deux redingotes noires et un rideau de velours rouge en fond de scène. Tout le reste sera affaire de mots.

Car comme Gérard Guillaumat l'an dernier avec Hugo et *L'Homme qui Rit*, les deux acteurs liront leur texte tout autant qu'ils le joueront. On sera là au creux d'un de ces moments insolites et précieux entre lecture et théâtre, entre veillée intime et représentation.

Un de ces moments où la seule star du spectacle, c'est le texte. Et quel texte ! Maupassant en parlait comme de l'œuvre d' «*un merveilleux penseur qui constate sans cesse, en tout, l'éternelle et universelle bêtise*». Cette dévastatrice ironie qui soulève tant de rires a encore de beaux soirs devant elle. De beaux soirs de théâtre-lecture.

S 9 JUIN
D 10 JUIN
À 19H

TARIFS >>
PLEIN 13 €
RÉDUIT 10 €
JEUNE 7 €
D.E 9 €

ADAPTATION : **Hervé Briaux**

AVEC :
Hervé Briaux,
Patrick Pineau

PRODUCTION :
Compagnie Pipo

J 7 JUIN
V 8 JUIN
S 9 JUIN
À 18H

TARIFS >>
PLEIN 14 €
RÉDUIT 11 €
JEUNE 8 €
D.E 9 €

EXTREMITES



cirque • sud II • durée : 1 h 00

Equilibres instables sur planches et bouteilles de gaz. Nouvelle création du Cirque Inxtremiste.

CRÉATION COLLECTIVE DE ET AVEC : **Yann Ecauvre, Sylvain Briani-Colin et Rémi Lecocq,**

SUR UNE IDÉE DE **Yann Ecauvre**

MISE EN SCÈNE, REGARDS EXTÉRIEURS :

Stéphane Filloque, François Bedel

SCÉNOGRAPHIE :

Julien Michenaud et Sébastien Hérouart

RÉGIE : **Sébastien Hérouart**

DIFFUSION : **Majida Ayad**

PRODUCTION, ADMINISTRATION :

Géraldine Gallois

Totalement, fondamentalement, irrémédiablement givrés, frappés, déjantés, les trois protagonistes du Cirque Inxtremiste... A-t-on déjà vu, sous les pieds d'acrobates, pareil capharnaüm de planches de guingois et de bouteilles de gaz en déséquilibre instable ?

Ils auraient pu se contenter des traditionnels instruments du cirque. Mais non : leur monde à eux est toujours me-

nacé d'effondrement, perpétuellement soumis à des lois précaires. Car sur ces planches qui roulent, sur ces bouteilles de gaz qui tanguent, tous trois se perchent au prix de roulis de haute mer. Qu'un seul flanche et c'est tout le monde qui tombe. On peut y voir une parabole sur la solidarité. Ou un spectacle à retenir son souffle pour ne rien déranger de ce douteux équilibre. Ou les deux...

Spectacles présentés en partenariat avec

LE CUBITUS DU MANCHOT



Photo : Damien Bossis

cirque • sud II • durée : 1 h 00

Cubitus du Manchot.

C'est un des ces «petits» spectacles comme le Printemps les aime. Un de ces spectacles calés sous les frondaisons à l'heure où la chaleur s'estompe, où personne, ni les artistes ni le public ne se pousse du col, un spectacle où se mêlent les familles et les âges. Petit, cela va sans dire, par sa durée -une heure- non par ses performances.

Ici ils sont trois, deux hommes, une femme dans un numéro doux-dingue de

chaises musicales. Chaises musicales, chaises éjectables : on n'imagine pas à quelle hauteur peut monter une acrobate quand elle est aux mains de complices fusionnels. Ces trois-là empoignent à mains nues les lois de la gravitation et leur font passer un mauvais quart d'heure : elles y perdent de leur immuable superbe, les lois de la gravitation... Loufoque et tendre, burlesque et virtuose : un amour de grand petit cirque.

la Verrerie d'Alès/Pôle National Cirque Languedoc-Roussillon

15

LA VERRERIE
D'ALÈS
Pôle National Cirque
Languedoc-Roussillon

V 15 JUIN
S 16 JUIN
D 17 JUIN
À 18H

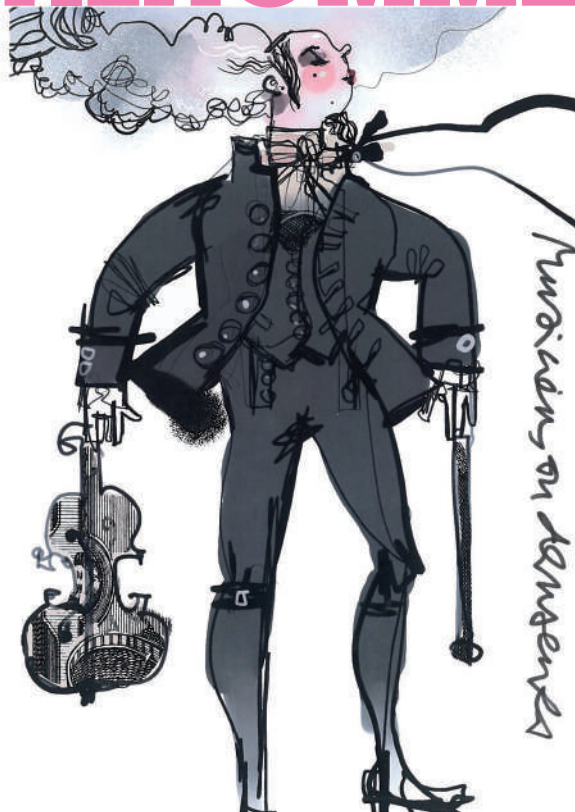
TARIFS >>
PLEIN 14 €
RÉDUIT 11 €
JEUNE 8 €
D.E 9 €

DE ET PAR : **Pierre-Jean Braud,**
Cécile Berthomier,
Fitou Jebejian

RÉGIE TECHNIQUE : **David Couillaud**
DIFFUSION-PRODUCTION : **Julie Potier**

Le Cubitus du Manchot fait partie
du collectif La Basse Cour

LE BOURGEOIS GENTILHOMME



création théâtre • amphithéâtre d'O • durée : 2 h 50

Comédie-ballet de Molière, musique : Jean-Baptiste Lully.

Mise en scène : Denis Podalydès, Sociétaire de la Comédie-Française.

Direction musicale : Christophe Coin.

Pas un comédien qui n'ait rêvé de jouer le Bourgeois de Molière ; pas un metteur en scène qui n'ait cent fois imaginé la scène du Grand Mamamouchi ; pas un couturier qui n'ait songé de quels rubans, de quels falbalas il pourrait orner son M. Jourdain... Et pas un spectateur de théâtre qui n'ait au fond de lui le jubilant souvenir -ou l'anticipation gourmande si par hasard il ne l'a jamais vu- d'un grand *Bourgeois Gentilhomme*.

Ce bonheur, le Printemps des Comédiens l'offre à ses spectateurs avec cette création exceptionnelle. Bonheur aux multiples facettes. A commencer par celle-ci : ce Bourgeois est donné dans sa version originale de comédie-ballet : la musique de Lully servie en direct par sept musiciens, quatre chanteurs et deux danseurs.

Bonheur auditif mais bonheur visuel aussi : les costumes sont signés Christian Lacroix qui pour la circonstance n'a pas, c'est le moins qu'on puisse dire, tempéré son goût pour les chatoiements vestimentaires.

Et puis le théâtre, bien sûr. Dans une très belle scénographie d'Eric Ruf, Denis Podalydès, sociétaire de la Comédie Française aux mille curiosités, a tenu à mettre en scène l'ascension tourbillonnante et sans cesse avortée de M. Jourdain vers le royaume du beau et des belles manières. Devenu Mamamouchi, *«il parvient malgré tout à ses fins*, écrit Denis Podalydès, *un court instant seulement, réunissant et confondant les Arts dans un dépassement comique et poétique dont il est à la fois la dupe et le triomphateur*».

Marche turque pour M. Jourdain !

Rencontre avec Denis Podalydès, le jeudi 14 juin 2012 à 19h (p. 51)

M 13 JUIN

J 14 JUIN

V 15 JUIN

À 22H

TARIFS >>

PLEIN 31 €

RÉDUIT 26 €

JEUNE 13 €

D.E 11 €

SCÉNOGRAPHIE : **Eric Ruf**, Sociétaire de la Comédie-Française

COSTUMES : **Christian Lacroix**

LUMIÈRES : **Stéphanie Daniel**

MAQUILLAGES et COIFFURES (à confirmer)

COLLABORATION ARTISTIQUE : **Emmanuel Bourdieu**

CHORÉGRAPHIE : **Kaori Ito**

ASSISTANT MISE EN SCÈNE : **Laurent Podalydès**

ASSISTANTE SCÉNOGRAPHIE : **Delphine Sainte-Marie**

ASSISTANT COSTUMES : **Jean-Philippe Pons**

AVEC :

Isabelle Candelier Madame Jourdain, **Manon Combes** Nicole, **Bénédictte Guilbert** Dorimène, **Julien Campani** le Maître de musique

et Dorante, **Manuel le Lièvre** le Maître

d'armes et le Grand Mufti, **Francis Leplay** le

Maître de philosophie, **Hermann Marchand**

Un laquais, **Leslie Menu** Lucile et le Garçon

tailleur, **Nicolas Orlando** Un laquais, **Pascal**

Rénéric Monsieur Jourdain, **Alexandre**

Steiger le Maître tailleur et Covielle, **Thibault**

Vinçon le Maître de danse et Cléonte, **Kaori**

Ito et Artemis Stavridi danseuses, **Romain**

Champion, Cécile Granger, Marc Labon-

nette, Francisco Mañalich chanteurs

et avec 7 solistes de

l'Ensemble Baroque de Limoges

PRODUCTION : **CICT / Théâtre des Bouffes**

du Nord

L'ÂME DES TERMITES



théâtre musical • théâtre d'O • durée : 1 h 30

Parcours d'artiste

Josse de Pauw, une des figures les plus marquantes du théâtre européen

De David van Reybrouck. Concept, mise en scène et jeu : Josse de Pauw. Spectacle en néerlandais sous-titré

Josse de Pauw à la mise en scène pour *Les Pendus*, Josse de Pauw sur la scène -et à la mise en scène aussi du reste- pour *L'âme des Termites*. Et un double bonheur pour le public du Printemps, tant cet homme est, depuis trente ans, une figure majeure du grand théâtre flamand. C'est à dire du grand théâtre tout court.

Dans ce spectacle, comme dans *Les Pendus*, comme dans *Rouge décanté*, comme dans *La Chambre d'Isabella* l'an dernier, comme dans toute cette scène flamande qui n'en finit pas de façonner la scène européenne, la musique et les mots s'entremêlent. Mais c'est bien de Josse de Pauw comédien qu'on a envie de parler. Il est ici un en-

tomologiste lancé dans une conférence sur la vie intime des termites. Il n'est évidemment pas interdit de voir dans la société termitière une parabole des sociétés humaines.

D'autant que, peu à peu, le conférencier perd pied. Ou la tête. Ou les deux. Que son discours l'amène vers le Congo, vieille blessure et vieille nostalgie belge, vers la guerre qui le ravage, vers les femmes, vers l'amour (un peu adultère). Dans les failles du discours, peu à peu, la musique monte. On rit à ce spectacle, on s'émeut, on s'émerveille. Les termites, eux, poursuivent leur vie impassible tandis que l'homme penché sur eux se désagrège. Oui, magnifique Josse de Pauw.

M 13 JUIN
J 14 JUIN
À 20H30

TARIFS >>

PLEIN 19 €
RÉDUIT 15 €
JEUNE 10 €
D.E 10 €

TEXTE : **David Van Reybrouck**

MUSIQUE :

Jan Kuijken, George Van Dam

SCÉNOGRAPHIE : **Herman Sorgeloos**

DRAMATURGIE :

Marianne Van Kerkhoven

MONTAGE VIDÉO :

Pino Etz, Robbie Boi

LUMIÈRES : **Pino Etz, Robbie Boi,**

Herman Sorgeloos

COSTUMES : **Anne-Catherina Kunz**

PRODUCTION : **LOD | théâtre musical
& Jan Kuijken
et Georges Van Dam**

Rencontre avec Josse De Pauw, le vendredi 15 juin 2012 à 19h
(p. 51)

LE ROI LEAR PROLOGUE



théâtre musical • sud I • durée : 2 h 20 avec entracte

Parcours d'artiste

Vlad Troitskyi, figure de proue
du renouveau théâtral en Ukraine

D'après William Shakespeare.

Conception et mise en scène : Vlad Troitskyi.

Ah qu'on ne s'attende pas aux nobles tableaux d'un Moyen Age rêvé par Shakespeare. Ni aux divagations du vieux Lear dans son royaume dévasté. Ni au chœur des trois filles du roi, déchirées par l'ambition et la piété filiale... Le *King Lear* de Vlad Troitskyi, brillant météore apparu dans le ciel du théâtre ukrainien et bousculant tout sur son passage, n'est pas une adaptation à la lettre de la tragédie shakespearienne. C'est le moins qu'on puisse dire. Le spectateur est installé au cœur d'une sorte de tripot où gémissent des instruments, où des masques se font et se défont dans la pénombre, où la mort et

sa faux rodent constamment entre les tables, où le roi Lear éventre sur les guéridons des sachets de cocaïne dont on use avec prodigalité.

Les lumières vont et viennent, rouge sang, bleu glaçant, parcimonieuses mais comme sculptant chaque personnage ; la musique gonfle puis se fait murmure. Ici stridences du violoncelle, pulsation des percussions, là chant presque folklorique des femmes... C'est saisissant et déroutant, fascinant comme un tableau où Goya aurait rencontré Jérôme Bosch. C'est Troitskyi, nouvelle star d'un théâtre où tous les arts se fondent jusqu'à l'incandescence.

Cette musique ensorcelante est pour beaucoup dans la réussite de ce "Roi Lear" (...). On pense surtout à Tadeusz Kantor pour la façon qu'a le metteur en scène de créer une cérémonie théâtrale avec ses lois propres.

Fabienne Darge. Le Monde

Rencontre avec Vlad Troitskyi, le vendredi 20 juin 2012 à 19h
(p. 52)

J 14 JUIN

V 15 JUIN

À 22H

TARIFS >>

PLEIN 14 €

RÉDUIT 11 €

JEUNE 8 €

D.E 9 €

AVEC :

**Natalka Bida,
Daria Bondareva,
Dmytro Iaroshenko,
Roman Iasynovskiy,
Ruslana Khazipova,
Dmytro Kostyumynskiy,
Tetyana Vasylenko,
Solomiia Melnyk,
Volodymyr Minenko,
Anna Nikityna,
Igor Postolov,
Vyshnya,
Zo**

MUSICIENS : **DakhaBrakha**

**Marko Halanevych,
Iryna Kovalenko,
Nina Garenetska,
Olena Tsybulska**

PRODUCTION : **Centre of
Contemporary Art "DAKH"**
PRODUCTEUR : **Vlad Troitskyi**

LES PENDUS

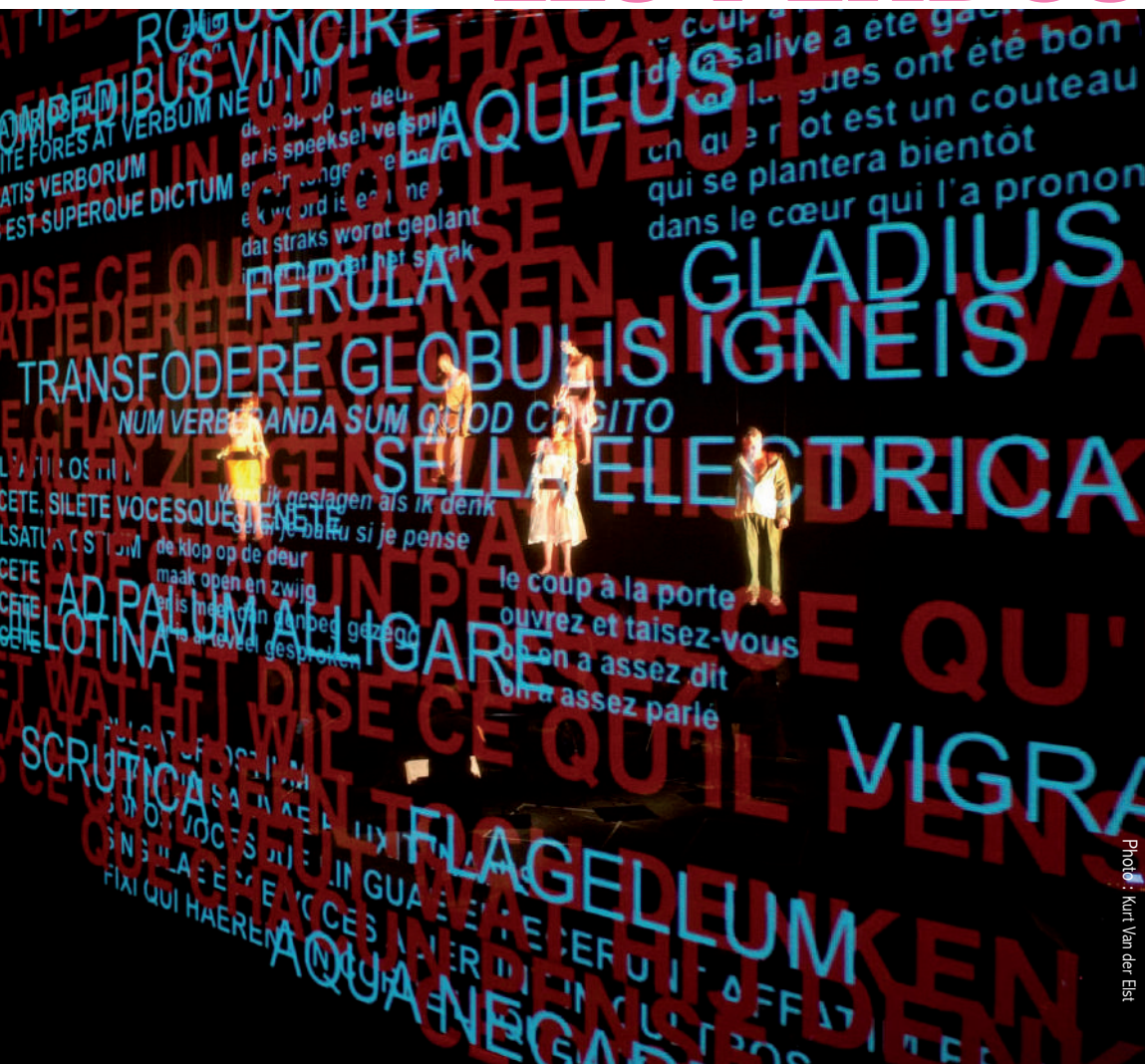


Photo: Kurt Van der Elst

théâtre musical • chapiteau/théâtre • durée : 1 h 20

Parcours d'artiste

Josse de Pauw, une des figures les plus marquantes du théâtre européen

Concept, texte et mise en scène : Josse de Pauw. Spectacle en néerlandais sur-titré

Plus un festival de théâtre où ne s'engouffre désormais ce vent de mer du Nord qui porte avec lui des spectacles hybrides pétris de mots, de musique, de théâtre et de danse. C'est souvent de Flandre que nous viennent les grands noms de la création contemporaine : Lauwers, de Keersmaecker...

La Flandre qui dépêche cette année au Printemps des Comédiens Josse de Pauw et un spectacle tel qu'on l'attend quand il vient de ces septentrions du théâtre : déroutant, fascinant, faits de notes et de phrases, de latin et de flamand. Sur la scène, l'Orchestre de Chambre de Wallonie, 24 musiciens,

jouant pour la circonstance la musique de Jan Kuijken. Au dessus de leur tête, des pendus, trois femmes, un homme ; les uns chantent, les autres disent.

Et ils disent le vieux combat de ceux qui ont eu raison trop tôt, des esprits libres qui ont tenu tête à toutes les inquisitions, des sacrifiés sur l'autel du prêt à penser. Brûlés, pendus, ces hérétiques de la bienpensance...

La voix des femmes monte en latin, le néerlandais leur fait contre-point... Sur un écran vidéo s'affichent les mots français. Vidéo d'aujourd'hui, pendus d'hier comme pour rappeler que ce combat-là ne cesse jamais.

Tout, absolument tout, concourt à faire de ce spectacle un des plus magistraux du duo concepteur Kuijken-de Pauw, celui-ci signant la mise en scène. Admirable.

Suzanne Vanina. Rue du Théâtre

Rencontre avec Josse De Pauw, le vendredi 15 juin 2012 à 19h
(p. 51)

s 16 JUIN
à 20H

TARIFS >>

PLEIN 24 €

RÉDUIT 20 €

JEUNE 11 €

D.E 11 €

CONCEPT ET MUSIQUE : **Jan Kuijken**

JEUX : **Han Kerckhoffs**
et **Hilde Van Mieghem**

CHANTEURS :

SOLISTES VOCAALLAB NEDERLAND

Janneke Daalderop (soprano)

Ekaterina Levental (mezzo soprano)

Steven van Gils (tenor)

Lidewei Loot (voix solo d'enfant)

DIRECTION MUSICALE : **Etienne Siebens**

RESEARCH : **Geerd Magiels**

MUSIQUE : **Jan Kuijken et**

l'Orchestre Royal de Chambre de Wallonie

LUMIÈRE : **Enrico Bagnoli**

COSTUMES : **Greta Goiris**

VIDÉO : **Oliver Houttekiet,**
Chris Vanneste, Josse De Pauw

PRODUCTION : **LOD | théâtre musical**
& **Jan Kuijken**

LES ENFANTS DE JEHOVAH



Photo : ©Gerhard Demetz / photo courtesy Egon DeJori

création théâtre • théâtre d'O • durée : 1 h 15

Auteur et metteur en scène : Fabrice Murgia.

Les spectateurs attentifs du Printemps connaissent de Fabrice Murgia le virevoltant Figaro qu'il fut en 2010 dans la production de Jacques Delcuverrie. Il leur manque quelques facettes du personnage. Car, comme souvent avec l'étonnante scène belge -flamande, wallone qu'importe- les cordes sont nombreuses aux arcs artistiques. Ainsi de Fabrice Murgia : ce garçon n'a pas 30 ans que, acteur, auteur, metteur en scène, le monde du théâtre attend déjà ses créations comme autant d'événements.

Honneur pour le Printemps : après *Le chagrin des Ogres*, après le magnifique *Life:Reset*, choc du Off d'Avignon en 2011, c'est lui qui aura la primeur du nouveau spec-

tacle de Fabrice Murgia, *Les enfants de Jéhovah*. Spectacle plus personnel encore que les précédents ? On peut le penser : enfant de l'immigration, Murgia y dépeint une famille, la sienne sans doute, confrontée au déracinement et à l'illusoire réconfort que certains de ses membres cherchent auprès d'une communauté au parfum de secte.

Mais comme toujours avec Murgia, ses spectacles ne se laissent pas réduire à quelques phrases descriptives : les thèmes s'y entrelacent comme ses mises en scène entrecroisent le jeu des comédiens et de saisissantes utilisations de la vidéo, du son et des langages technologiques en général. Un des spectacles les plus attendus du Printemps.

Accueilli en partenariat avec le Festival Hybrides

Hybrides reçoit "Le chagrin des ogres" de Fabrice Murgia au Théâtre Jean Vilar le Mardi 27 mars à 21h et le Mercredi 28 mars à 19h

25

S 16 JUIN
D 17 JUIN
L 18 JUIN
À 20H30

TARIFS >>
PLEIN 19 €
RÉDUIT 15 €
JEUNE 10 €
D.E 10 €

AVEC :

Cécile Maidon, Magali Pinglaut, Ariane Rousseau

CO-CONCEPTEUR : **David Murgia**

ASSISTANTE À LA MISE EN SCÈNE :

Catherine Hance

MUSIQUE : **Maxime Glaude**

CRÉATION VIDÉO ET LUMIÈRES :

Arié Van Egmond

SCÉNOGRAPHIE ET CRÉATION LUMIÈRES :

Simon Siegmann

CRÉATION COSTUMES :

Marie-Hélène Balau

RÉGIE GÉNÉRALE : **Damien Arrii**

RÉGIE SON : **Sébastien Courtoy**

RÉGIE VIDÉO : **Xavier Lucy**

RÉGIE LUMIÈRE : **Hervé Gajean**

PRODUCTION : **Cie Artara/
Cie Les Petites Heures**



Depuis sa création en 2009, le festival Hybrides désire rassembler un large public autour de nouvelles écritures scéniques multi-médias, souvent plus inspirées par le cinéma, les arts plastiques, la musique que par la littérature.

PETITS CHOCS DES CIVILISATIONS



humour • amphithéâtre d'O • durée : 1 h 30

De Fellag. Mise en scène : Marianne Epin.

Tant pis : les considérations artistiques passeront après. Il faut commencer par dire ceci : on a bien besoin d'un Fellag aujourd'hui. Car ils ne sont pas si nombreux à faire des pieds de nez aux boute-feu. Choc des civilisations... Depuis le temps que la catastrophe annoncée mobilise tant de doctes Casandre... Eh bien Fellag a l'élégance d'ajouter l'adjectif «petits» devant ses chocs à lui. Et d'y mettre un pluriel. Ce qui change beaucoup de choses. Vues du point de vue du bouffon, les terribles prophéties perdent de leur sérieux, de leur perti-

nence peut-être. Mettre un nez rouge aux puissants a toujours été salutaire. Ou une toque de cuisinier, tenez. Car il n'étonnera personne que, pour ce spectacle -odorant prolongement du *Comment réussir un bon petit couscous* de l'an dernier-, Fellag se retrouve une fois de plus aux commandes d'un couscousier. Sous son couteau de cuisine, Fellag découpe en rondelles les carottes et les préjugés, les navets et les peurs, les clichés et les céleris... Tout d'un même cœur, tout d'un même éclat de rire. Fellag, habitué du Printemps. Oui. Et pour longtemps on l'espère.

L'écriture de Fellag qui raconte "son" Algérie est magnifique, tendre, parfois féroce mais toujours hilarante. **Le point**

Rencontre avec Fellag, le dimanche 17 juin 2012 à 12h [p. 51]

D 17 JUIN
À 22H

TARIFS >>
PLEIN 24 €
RÉDUIT 20 €
JEUNE 11 €
D.E 11 €

AVEC : **Fellag**
DÉCOR : **Sophie Jacob**
LUMIÈRE : **Philippe Lacombe**
RÉGIE GÉNÉRALE : **Frédéric Warnant**
Régie LUMIÈRES : **Emmanuel Laborde**

PRODUCTION SPECTACLE :
Volubile Productions
PRODUCTION TOURNÉE :
Arts et Spectacles Production

Spectacle présenté en partenariat avec Uni'Sons dans le cadre de
la CARAVANE ARABESQUES.



ANTIGONE



théâtre • sud I • durée : 1 h 40

D'après "Antigone" de Sophocle. Mise en scène : Gwenaël Morin.

Le Théâtre Permanent de Gwenaël Morin est une légende. Non pas à cause de l'économie de moyens qui est un de ses axiomes : il n'est pas le seul aujourd'hui à se passer de tous les colifichets de la scène, costumes et décors compris. Non. Si Morin et sa troupe sont nimbés de ce halo légendaire, c'est à cause de l'expérience menée pendant près de deux ans à Aubervilliers.

Car au milieu de cette ville de banlieue, un panneau rudimentaire incitait voisins et passants à venir s'installer gratuitement pour voir *Tartufe*, *Lorenzaccio* ou une tragédie grecque donnés cinq soirs par semaine tout au long de l'année. Et pas seulement assister. Participer aussi : les acteurs tenaient le matin un atelier pour transmettre les rôles à qui

voulait les apprendre.

On vit ainsi des retraités du quartier, soudain saisis par la passion du théâtre, s'emparer le soir de rôles de *Lorenzaccio* appris le matin. Cette extraordinaire gageure d'une permanence quasi-quotidienne du théâtre dans une ville qui ne l'attendait pas, a eu des résultats qui restent dans les annales du métier : le théâtre y a acquis une force rarement atteinte.

Gwenaël Morin reprend pour le Printemps des Comédiens un des classiques de cette période, son adaptation de *l'Antigone* de Sophocle. Adaptation sans plus de fioritures scéniques qu'autrefois naturellement. *Antigone* partira ensuite sur les routes de l'Hérault, là où on ne l'attend pas forcément. Ce qui va de soi...

Spectacle co-accueilli avec **sortieO**uest domaine départemental
d'art et de culture de Bayssan, les villes de Mèze, Pézenas et
la Communauté de Communes les Monts d'Orb

L 18 JUIN À 22H

DOMAINE D'ORB

PLEIN 14€ • RÉDUIT 11€

JEUNE 8€ • D.E 9€

M 19 JUIN À 20h30

MÈZE • CHÂTEAU DE GIRARD

PLEIN 10€ • RÉDUIT 6€

M 20 JUIN À 21H30

SORTIEOUEST

PLEIN 14€ • RÉDUIT 11€

• JEUNE 6€

V 22 JUIN À 20H30

ST GERVAIS/MARE •

DOMAINE DE LA PIÈCE

PLEIN 8€ • RÉDUIT 5€

S 23 JUIN À 21H30

PÉZENAS •

BUTTE DU CHÂTEAU

PLEIN 14€ • PASS 11€

TRADUCTION : **Irene Bonnaud** et
Malika Hammou

AVEC :

Renaud Béchet,
Virginie Colemyn,
Julian Eggerickx,
Barbara Jung,
Grégoire Monsaingeon,
Gwenaël Morin,
Ulysse Pujo

PRODUCTION : **Cie Gwenaël Morin**
et **Les Laboratoires**
d'Aubervilliers

VII - LE ROI TERRE



création thriller mystique • chapiteau/théâtre •
durée : 2 h 00 avec entracte

Parcours d'artiste

Vlad Troitskyi, figure de proue
du renouveau théâtral en Ukraine

D'après la nouvelle de Nicolas Gogol.
Conception et mise en scène : Vlad Troitskyi.
Spéctacle en ukrainien et en français

C'est peu dire qu'avec une création de Vlad Troitskyi, on aborde à des rives inconnues. Rives inconnues du théâtre d'abord : ce monde où les musiques, les masques, les langues, les mots fusionnent, est le terme d'un voyage artistique où tout surprend, tout hypnotise.

Mais rives inconnues d'un pays, aussi, l'Ukraine, dont l'Occidental ne sait à peu près rien. Troitskyi lui-même parle *«d'un périple très proche d'un voyage en terre aborigène»*, d'une terre *«oubliée de Dieu et des autorités»*.

C'est évidemment plus complexe : ce monde est aussi celui d'une magie qui nous échappe, de cérémonies archaïques où les repères deviennent

caducs. Ce n'est pas nouveau : Gogol, en poste dans la lointaine Ukraine, en avait fait l'expérience et en avait rapporté des recueils de nouvelles -dont celle-ci qui a servi de trame à Troitskyi- qui faisaient frémir la bonne société moscovite de 1830.

Ici le héros, soumis à un rite obscur, doit prier toute une nuit sans jamais lever les yeux sur Vii, le roi terre. Comme dans d'autres mythes, sous d'autres cieus, il y perdra la vie. C'est un monde, dit encore Vlad Troitskyi, *«en passe de disparaître, avec tous ses rites, son mysticisme, sa force métaphysique (...) son mélange ahurissant de mystique chrétienne et païenne»*. Cette création lui redonne vie. Et avec quelle force...

Rencontre avec Vlad Troitskyi, le mercredi 20 juin 2012 à 19h (p. 52)

M 19 JUIN
M 20 JUIN
À 20H

TARIFS >>

PLEIN 24 €

RÉDUIT 20 €

JEUNE 11 €

D.E 11 €

SCÉNOGRAPHIE :

Dmytro Kostyumynskyi
Vlad Troitskyi

COMPOSITION MUSICALE :

DakhaBrakha
Roman Iasinovskyi, Solomiia
Melnyk, Vlad Troitskyi

CRÉATION VIDÉO :

Maksym Poberezhzskyi
Oleksii Tyschenko

CRÉATION LUMIÈRE : **Vlad Troitskyi** et
Mariia Volkova

JEU ET MUSIQUE :

Pierre-Antoine Dubey, Bartek
Sozanski, Tetyana Vasylenko,
Anatolii Cherkov,
Dmytro Iaroshenko,
Dmytro Kostyumynskyi
Roman Iasinovskyi, Volodymyr
Minenko, Igor Postolov, Nataliia
Zozul, Nataliia Halanevych,
Solomiia Melnyk, Ruslana Khazi-
pova, Vyshneva Kateryna
Marko Halanevych,
Iryna Kovalenko, Nina Gare-
netska, Olena Tsybulska
PRODUCTION : **Théâtre de**
Vidy-Lausanne

FETE DE LA MUSIQUE



Le groupe "Bauchklang" à la Fête de la musique 2011
Photo : Marie Clauzade

Carte blanche à Folies Lyriques.

Pour les 7000 personnes qui, le 21 juin 2011, ont franchi les grilles du domaine d'O, c'est un peu comme si la Fête de la Musique avait soudain retrouvé la fraîcheur de la jeunesse. Atmosphère bon enfant, professionnels et amateurs mêlés, enfants courant d'une scène à l'autre, ici du rock, là du Pergolese, pas une fausse note. Ni musicale ni autre.

Aussi le Printemps des Comédiens et Folies Lyriques, l'association qui met sur pied l'opérette-opéra-bouffe-comédie musicale de début juillet dans l'Amphi d'O, ont-ils décidé, pour 2012, de renouveler leur bail de co-locataires d'un soir.

Qui s'annonce comme l'an dernier multiforme, éclectique, un peu pro, un peu amateur, enthousiaste toujours. On re-

trouvera -parmi beaucoup d'autres affiches- les jeunes chanteurs du Centre National d'Artistes Lyriques de Marseille qui avaient ravi l'amphi. On saluera la mémoire de Brassens grâce à trois musiciens fervents. On se laissera emporter par un spectaculaire *Carmina Burana*, navire amiral de la soirée avec ses 300 choristes, ses trois solistes, ses pianos et ses percussions placés sous la direction de Michel Piquemal...

Et au-delà des «petits» et des grands rendez-vous -c'est le souhait du grand ordonnateur de la soirée, le chef Jérôme Pillement- on renouera avec cette convivialité chaleureuse où se sont croisés l'an dernier rappeurs et ténors, violonistes et saxophonistes et le public qui allait avec. La Fête, quoi...

Programme élaboré par Folies Lyriques, association soutenue par le département de l'Hérault, qui organise les Folies d'O, festival d'opérette et comédies musicales en juillet à l'amphithéâtre du domaine d'O.

DIRECTEUR ARTISTIQUE :

Jérôme Pillement

ADMINISTRATRICE DE PRODUCTION :

Stéphanie Mermillon

CHARGÉE DE PRODUCTION : **Elise Monnier**

DIRECTEUR TECHNIQUE :

Jean-Marie Deboffe

PRODUCTION : **Printemps des Comédiens et Folies Lyriques**



Tramway ligne 1 Station Malbosq
Dernier passage : 1h30 du matin

PASCAL COMELADE & COBLA SANT JORDI



Photo : ©Juan Miguel Morales

On a connu Pascal Comelade pianotant d'une même virtuosité sur des Steinway et sur des claviers d'enfant. On l'a connu aux côtés de Robert Wyatt et de PJ Harvey -ou l'inverse : tous ceux-là et pas mal d'autres aux côtés de Pascal Comelade. On l'a connu presque rocker, pas tout à fait jazzman, catalan souvent, universel toujours... On l'a connu musicien, surtout. Musicien inlassable, inclassable, oreilles ouvertes à tous les bruits du monde. Exceptionnel, ce concert l'est donc par essence : cette carrière, loin de tous sentiers battus, fascine. Mais il est aussi exceptionnel par son ampleur : seize musiciens sur scène dont la Coblà Sant-Jordi-Ciutat de Barcelona au grand complet, avec flabiols, tibles

et tout ce qui, les soirs d'été, pulse le sang des sardanes... L'affiche est rare.

Exceptionnel enfin pour des raisons plus personnelles : c'est à Montpellier que Pascal Comelade est né ; c'est là qu'il écoutait, gamin, Lluís Llach que ses parents, «exilés» catalans de l'intérieur, conviaient à son premier concert hors-Catalogne.

Mais attention ! Pas question ici de nostalgie. C'est d'un pari qu'il s'agit : adapter aux exigences de la coble, «*orchestre populaire, ni plus ni moins*», dit-il, les subtiles et souvent mélancoliques mélodies comeladiennes. «*Un pari très difficile*», dit-il. Ni bluff des fusions musicales, qu'il déteste, ni hommage passéiste. De la musique. Toujours.

MUSICIENS :

Pascal Comelade, pianos
Ivan Martinez, guitares
Pep Pascual, instruments
Oriol Luna, batterie

MUSICIENS COBLA SANT JORDI -
CIUTAT DE BARCELONA

Xavier Torrent, flabiol et tamborí
Marc Timón et Oriol Gibert, tibles
Enric Ortí
et Josep Antoni Sánchez, tenores
Carles Herruz
et Timi Rodríguez, trompettes
Isi López, trombone
Pep Moliner
et Miquel Àngel López, fiscorns
Joan Druguet, basse

SEQUENCE



création cirque • amphithéâtre d'O • durée : 1h 40

Compagnie Les 7 doigts de la main.

Direction artistique : Shana Carroll et Sébastien Soldevila

Quatre comme les Trois Mousquetaires. Sept comme les cinq doigts de la main. Et en passe de devenir aussi fameux dans l'univers du cirque que les autres dans celui de la littérature. Car depuis 2002 que la troupe a été créée, Les 7 doigts de la main ont collectionné un nombre ébouriffant de récompenses internationales.

La tentation est grande, puisqu'eux aussi sont canadiens, de filer la comparaison avec le très prestigieux Cirque du Soleil par où, d'ailleurs, sont passés quelques uns des fondateurs. Le palmarès de la troupe y invite : plus d'un million de spectateurs dans vingt-cinq pays, une centaine de personnes, artistes et techniciens, qui tournent à travers le monde.

La filiation est évidente. La différence ne l'est pas moins. On le verra avec *Momentum*, leur sixième création en huit ans. Comme toujours, avec les 7 doigts de la main, les choses prennent naissance dans des gestes presque anodins. On n'est pas tout au fait au cirque, presque au théâtre. Et puis tout se complique, s'accélère pour finir en bouquets d'exploits physiques comme un feu d'artifices en bouquets de couleurs.

Car sous le goût pour la performance que nimbe toujours une poésie rêveuse, c'est un cirque à échelle humaine. Et l'émotion que dégage ce spectacle tient à cela sans doute : à cette façon de faire croire au spectateur que lui aussi peut monter jusqu'en haut des cintres..

Ils ont inventé un style, une écriture acrobatique et nerveuse de la réalité. Entre cirque, show musical, théâtre et cabaret, ils font du quotidien matière à jonglerie, rire et virtuosité. **Rosita Boisseau.** Le Monde

D 24 JUIN
L 25 JUIN
M 26 JUIN
À 22H

TARIFS >>
PLEIN 24 €
RÉDUIT 20 €
JEUNE 11 €
D.E 11 €

SUR SCÈNE :

**Eric Bates,
Ugo Dario,
Colin Davis,
Devin Henderson,
Maxim Laurin,
Camille Legris,
Tristan Nielsen,
Alexandra Royer**

PRODUCTION : **Cie Les 7 doigts
de la main**

LA VIE DE GALILEE



De Bertolt Brecht.

Mise en scène : Antoine Wellens.

Coïncidence des programmes : à quelques pas de là, à quelques jours de là, *Les Pendus* de Josse de Pauw donnait corps au combat de tous ceux qui ont pensé juste face aux dogmes des églises. Galilée était de ceux là : certes il ne fut pas pendu, ni brûlé comme Giordano Bruno, mais humilié, contraint à la rétractation...

Et Galilée, le voici. Dans l'impressionnante fresque que lui a consacrée Bertolt Brecht, monstre théâtral par la multiplicité de ses décors et de ses personnages, mais monstre qui tenait tant au cœur du dramaturge qu'il ne cessa tout au long de sa vie de le remettre sur le métier. C'est que Brecht, lui aussi combattant contre l'obscurantisme, aurait pu figurer parmi les

pendus -et peut-être littéralement- s'il n'avait fui dès 33 l'Allemagne nazie.

C'est à cette gageure de théâtre que s'attaquent la compagnie montpelliéraine Primesautier Théâtre et le metteur en scène Antoine Wellens. Sur le plateau, six personnages assis à six bureaux. Partout des lampes, des néons, des lustres, des lampadaires, tout ce qui fait lumière pour cartographier l'espace comme Galilée cartographia le ciel.

Et, entre ombre et lumière, le texte porté indifféremment par l'un ou l'autre des acteurs, un texte qu'on dirait en train de se faire, qui paraît prendre corps pour la première fois. Un monument de théâtre revisité et que l'on semble découvrir.

D 24 JUIN
L 25 JUIN
À 20H30

TARIFS >>

PLEIN 19 €

RÉDUIT 15 €

JEUNE 10 €

D.E 10 €

JEU :

Fabienne Augié

Amarine Brunet

Camille Daloz

Stefan Delon

Julie Minck

Virgile Simon

DRAMATURGIE : **Marie Reverdy**

SCÉNOGRAPHIE : **Alexis Romanet**

CRÉATIONS LUMIÈRES :

Camille Mauplot,

Amarine Brunet

MUSIQUE : **Alterlabel**

ADMINISTRATION / PRODUCTION :

Hélène Sorin

LA FILLE SUR LA PHOTO :

Liza Mihalchuck

PRODUCTION : **Primesautier Théâtre**

MUR



Photo : Sofie De Wulf

installation théâtre • grand cyprès • durée : 1 h 00

De Inne Goris et l'équipe (d'après "De Keisnijders" de Pieter De Buysser). Mise en scène : Inne Goris.

Musique : Dominique Pauwels.

C'est une expérience théâtrale comme il y en a peu. Comme il n'y en a pas peut-être. Là, au milieu d'un champ, un mur. Un mur imposant. A la fois par ses dimensions et par sa couleur vieil argent qui capte le regard et réfléchit le soleil. Ici et là des gamins qui courent. Et partout, au hasard de leurs pas, de leurs envies, les spectateurs qui déambulent, un casque audio sur la tête.

Telle est la «scène», tel est le «théâtre» qu'a imaginés la metteur en scène flamande Inne Goris. Ici, spectateurs et acteurs se mêlent ; ici on ne suit pas le déroulé d'une intrigue à proprement

parler: on en capte ce qu'on veut en entendre à travers l'endroit où l'on se trouve.

Bribes de conversations, musique (superbe, signée Dominique Pauwels) : on erre à travers une sorte d'oratorio éclaté qui conte le destin -car le puzzle se met en place- de quatre enfants. Ils ont, jadis, sans qu'on sache très bien pourquoi, érigé ce mur circulaire puis ils sont devenus vieux. Ils ont pris leurs habitudes derrière le mur qui à la fois les protège et les isole. D'autres enfants arrivent... La roue de la vie tourne. Comme tournent les spectateurs autour du mur mystérieux.

Magnifique idée que ce dispositif ; chaque spectateur est libre de se déplacer autour du mur (...). On peut choisir de suivre les comédiens ou de prendre un point de vue fixe en imaginant ce qu'on ne voit pas.

Catherine Makereel. Le Soir

M 26 JUIN
À 20H
M 27 JUIN
À 17H ET 20H

TARIFS >>

PLEIN 19 €
RÉDUIT 15 €
JEUNE 10 €
D.E 10 €

ASSISTANTE MISE EN SCÈNE :

Alice Bogaerts

AVEC :

**Jacob Schoolmeesters,
Ernest Eeckhout, Ruth Bruyneel,
Emily De Smaele, Jef Stevens,
Roger Filip, Denise Gentbrugge,
Myriam Vancraeynest**

CHANT : **Lieselot De Wilde**
(soprano)

SCÉNOGRAPHIE : **Office Kersten Geers
David Van Severen**

COSTUMES : **Lieve Meeussen**

DÉLÉGUÉE DE LA PRODUCTION :
Sofie De Wulf

COORDINATION TECHNIQUE :

Nic Roseeuw

SON : **Brecht Beuselink**

TECHNIQUE / RÉALISATION DÉCOR :

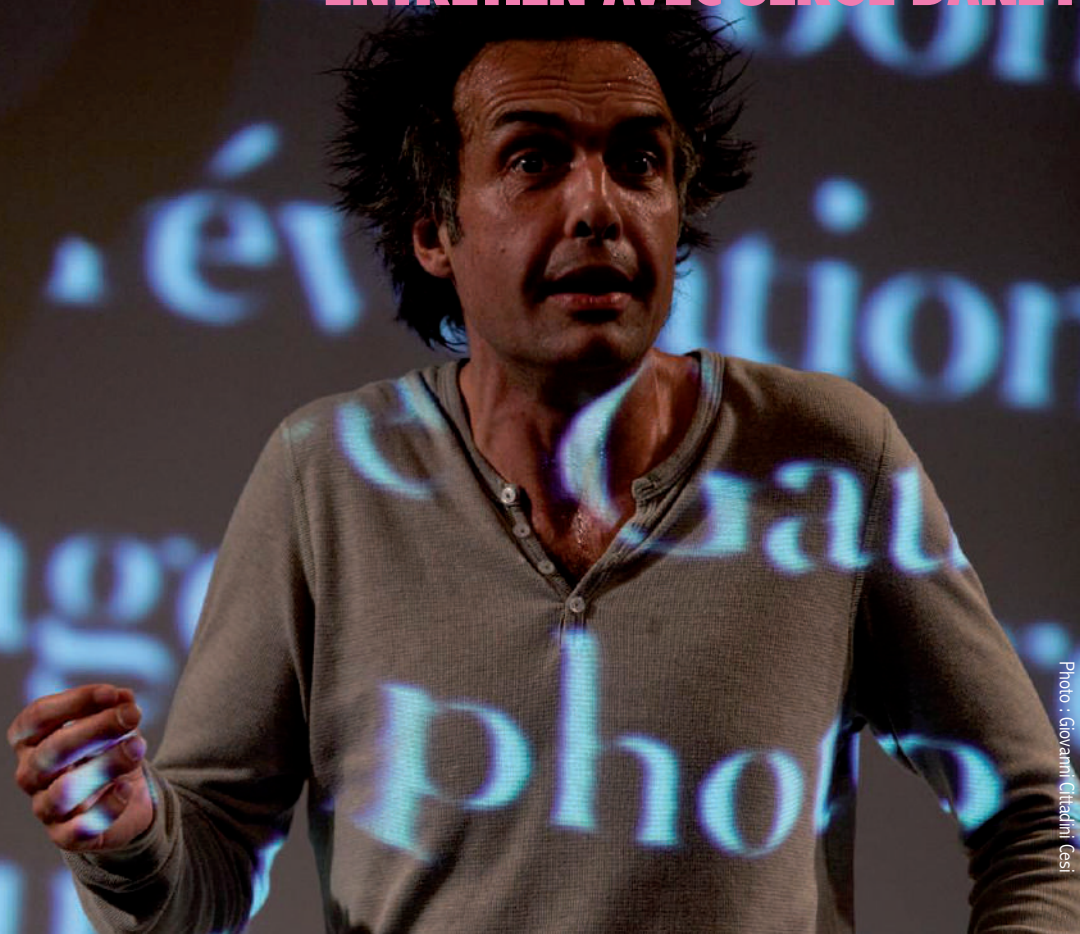
**Brecht Beuselink, Pino Etz,
Koen Mortier, Christian Schröder**

TRADUCTION SIMULTANÉE : **MARIE BOS**

PRODUCTION : **LOD | théâtre
musical**

LA LOI DU MARCHEUR

ENTRETIEN AVEC SERGE DANÉY



théâtre • théâtre d'O • durée : 1 h 55

Mise en scène : Eric Didry. De Nicolas Bouchaud.

Serge Daney, comme Jean-Louis Bory, fait partie de ces critiques de cinéma que leur lucidité, leur brillante causticité, leur hauteur de vue -leur mort prématurée aussi- ont placé dans une sorte de Panthéon de l'intelligentsia française. De l'un comme de l'autre, on garde le souvenir de formules, d'analyses esthétiques que le temps n'a pas démenties. Si longtemps après, combien de journalistes peuvent en dire autant ?

Depuis ses tribunes de *Libération* et de France Culture, Daney faisait à ce point partie du paysage intellectuel que, dans les années 80, il pouvait dialoguer d'égal à égal avec le très cinéophile Régis

Debray. Et c'est de ces entretiens que le comédien Nicolas Bouchaud a eu l'idée de tirer un spectacle mis en scène par Eric Didry.

Aride discussion esthétique ? Non pas. C'est de cinéma qu'il s'agit ici. C'est à dire de stars, de glamour, de westerns, de Marilyn et de James (Stewart), de Rita et de Humphrey (Bogart). Pas seulement bien sûr. Mais enfin ils sont là, silhouettes immémoriales qui se glissent derrière l'acteur et son texte.

Spectacle brillant, spectacle hybride entre cinéma et théâtre. Entre intelligence et intelligence, celle de Debray, celle de Daney.

La mise en scène joue avec les images de cinéma, accompagne le corps du comédien et finit par composer une véritable ode à la culture. A l'instar de Daney qui habitait le cinéma, Bouchaud habite le théâtre, cherche parfois l'effet là où Daney se contentait de l'impact de la formule. Ce faisant, il captive.

Annie Chenieux. Le Journal du Dimanche

Rencontre avec Antoine Péréniguez, Directeur des Cinémas Diagonal,
le jeudi 28 juin 2012 à 19h (p. 52)

Accueilli en partenariat avec *Diagonal*
cinémas

J 28 JUIN

V 29 JUIN

À 20H30

TARIFS >>

PLEIN 19 €

RÉDUIT 15 €

JEUNE 10 €

D.E 10 €

AVEC : **Nicolas Bouchaud**

ENTRETIEN RÉALISÉ PAR : **Régis Debray**

UN FILM DE : **Pierre-André Boutang,
Dominique Rabourdin**

COLLABORATION ARTISTIQUE :

Véronique Timsit

LUMIÈRE : **Philippe Berthomé**

SCÉNOGRAPHIE : **Élise Capdenat**

SON : **Manuel Coursin**

RÉGIE GÉNÉRALE :

Ronan Cahoreau-Gallier

VIDÉO :

Romain Tanguy, Quentin Vigier

STAGIAIRES :

Margaux Eskenazi, Hawa Kone

PRODUCTION : **Théâtre
du Rond-Point**

HERNANI



Maquette du costume d'Hernani, par Renato Bianchi

création théâtre • bassin • durée : 2 h 10

**De Victor Hugo. Par la troupe de la Comédie-Française.
Mise en scène et version scénique Nicolas Lormeau.**



La pièce est mythique depuis qu'elle est née dans le fracas d'une bataille de théâtre ; la troupe qui va la porter l'est tout autant, elle dont les quartiers de noblesse remontent à Louis XIV ; le lieu même garde la mémoire de grands moments du Printemps des Comédiens... Une création d'*Hernani* par la Comédie-Française spécialement pour le Bassin du Château d'O, c'est une date dans l'histoire du festival.

Sous les grands pins qui cerclent la vaste circonférence du Bassin, le metteur en scène Nicolas Lormeau, pensionnaire de la Comédie-Française, a imaginé un dispositif qui nous emmène loin des velours rouges de la Salle Richelieu : *Hernani* sera joué en

bi-frontal, sur une scène centrale installant les spectateurs des deux côtés. Et sur ce plateau, de sable et de pierre : le vide, l'espace, la lumière des flambeaux et des costumes qui invitent le XIX^e siècle hugolien au Château d'O. De ce dépouillement émerge le socle d'*Hernani* : un quatuor. Un drame habité par les comédiens du Français. Un drame que magnifient des alexandrins dont Nicolas Lormeau module le chant comme un chef d'orchestre module un *tutti* d'orchestre. «*Mon rêve, dit-il, à travers ce projet est de porter au plus près des spectateurs, dans un espace vide, onirique, les passions de Hugo incarnées par de grands acteurs.*» Que le rêve soit...

V 29 JUIN
S 30 JUIN
D 1^{ER} JUILLET
À 22H

TARIFS >>
PLEIN 31 €
RÉDUIT 26 €
JEUNE 13 €
D.E 11 €

COLLABORATEUR ARTISTIQUE :

Patrick Haggiag

COSTUMES : **Renato Bianchi**

LUMIÈRES :

Christian Pinaud

MUSIQUE : **Bertrand Maillot**

AVEC :

Catherine Sauval,

Josépha et le Laquais

Bruno Raffaelli,

Don Ruy Gomez de Silva

Jérôme Pouly,

Don Carlos

Félicien Juttner,

Hernani

Jennifer Decker,

Dona Sol de Silva

Elliot Jenicot,

Don Ricardo et un montagnard

**Une production de la
Comédie-Française
en coréalisation avec le
Printemps des Comédiens**

Rencontre avec Nicolas Lormeau, pensionnaire de
la Comédie-Française, le samedi 30 juin 2012 à 19h00 (p. 52)

J 28 JUIN
V 29 JUIN
S 30 JUIN
À 18H

TARIFS >>
PLEIN 14 €
RÉDUIT 11 €
JEUUNE 8 €
D.E 9 €

EN EVENTAIL



cirque • sud II • durée : 50 mn

The Five Foot Fingers.

MAGIE, LANCER DE COUTEAUX, CASCADE,
DANSE, CLOWN :

Thomas Trichet

SANGLES AÉRIENNES, CLAQUETTES,
MANIPULATION AU CHAPEAU, CLOWN :

Cédric Granger

MAGIE, LANCER DE COUTEAUX, CASCADE,
DANSE, CLOWN :

Boris Lafitte

CORDE, DANSE IRLANDAISE, CLOWN :

Hervé Dez Martinez

MÂT CHINOIS, DANSE, CLOWN :

Grégory Feurte

Les Five Foot Fingers sont à l'image de leur appellation anglo-n'importe quoi : approximatifs, un peu de guingois, toujours au bord de la dégringolade. Du moins voudraient-ils le faire croire. Car ce cabaret-cirque où tout semble sur le point de s'effondrer est évidemment tenu dans un équilibre qui n'a d'instable que l'apparence.

Ah qu'il est difficile de passer pour patauds quand on est si adroits ! Ces cinq moustachus jouent magnifiquement de ce registre : leur show « à l'américaine » effleure la catastrophe sans jamais y tomber. Drôles, jubilant, ils disent que c'est « *Broadway sur Marne avec une French camembert touch* ». On applaudit des cinq doigts (des pieds et des mains).

Spéctacle présenté en partenariat avec la Verrerie d'Alès / Pôle National Cirque Languedoc-Roussillon

LA CUISINE AMOUREUSE



en préambule au Printemps • repas-spectacle • chateau d'O

Concoctée par Jacques Allaire. Avec Jean Varela. Production : Cie In situ.

Quand le Balzac de Rodin descend de son piédestal pour entrer et nouer sa serviette chez Escoffé... *La Cuisine Amoureuse*, c'est cela : un fumet à faire fondre le bronze de nos légendes littéraires, un croisement de saveurs, littéraires et culinaires, un fond de sauce longuement, amoureuxment réduit où mijotent des textes à faire saliver les plus ascétiques et des ingrédients à tenter les moins gourmets.

La Cuisine Amoureuse en un mot, ce sont de belles et bonnes choses. Pour le corps, pour l'esprit. Du reste, ce spectacle, dans l'imaginaire de quelques centaines de privilégiés, tient du mythe : Jean Varela, avant qu'il

ne devienne directeur du Printemps des Comédiens, l'a déjà donné, ici et là. Madame Varela-mère, Carmen pour les intimes, était aux fourneaux, Jean au service et à la diction de textes -Balzac, Marie Rouanet, Francis Ponge, Brillat-Savarin- tous textes propres à vous mettre l'eau à la bouche.

Et les spectateurs-convives en sont toujours sortis le corps et le cœur contents. Quelques dizaines de privilégiés vont s'ajouter à cette liste : Carmen reprend les fourneaux, Jean le service et Jacques Allaire mitonne sa mise en scène dans et autour du château d'O. La plus délicieuse mise en bouche qui soit pour le Printemps des Comédiens.

M 29 MAI
J 31 MAI
V 1^{ER} JUIN
D 3 JUIN
L 4 JUIN
À 20H30

TARIF
UNIQUE
SPECTACLE
ET REPAS >>
40 €

J 7 JUIN
V 8 JUIN
S 9 JUIN
L 11 JUIN
M 12 JUIN
M 13 JUIN
À 20H30

TARIFS >>
PLEIN 10 €
RÉDUIT 7 €
JEUNE 5 €
D.E 7 €

ET VOUS? CA VA?

LES STAGIAIRES DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

1^{ÈRE} ANNÉE : **Johan Caussin,**
Antoine Deheppe, Tommy Entresangle,
Erwan Ferrier, Inès Maccario,
Raphaël Milland, Florent Molle,
Mélanie Pauli, Ambre Ros,
Marlène Voegelé

2^{ÈME} ANNÉE : **Anatole Couety,**
Jean Couhet-Guichot, Antoine Dupeyrot,
Nimrod Farchy, Yara Luijks,
Camille Magand, Barbara Ribeiro,
Mikaela Valencia Veide

DIRECTION GÉNÉRALE : **Martin Gerbier**

DIRECTION ARTISTIQUE : **Martine Leroy**

MISE EN PISTE : **Yacine Ortiz et Martine Leroy**

RÉGIE : **Laurent Richard,**

Jhon-Fredy Cabezas

RÉGIE LUMIÈRE : **Bruno Matalon**

COSTUMES : **Fabienne Rivier**

COORDINATION : **Céline Soulier**
et **Elsa Dayrolles**

Avec la collaboration de l'équipe pédagogique.



cirque • grand cyprès • durée : 1 h 00

Centre des Arts du Cirque Balthazar

Avant ... ils étaient architecte, jardinier, rockeuse ou sportif de haut niveau, flic, scientifique, voyageur ou businessman dans l'immobilier, ornithologue, hôtesse de l'air, femme de ménage, extraterrestre ou chanteuse en manque d'affection.

Un jour, ils ont perdu le trajet ...

Et se retrouvent face à leurs turbulences intérieures ...

D'excentricités pleines de risques en exploits inédits, de rencontres impro-

posables en absurdes chahuts, ils bricolent un monde, sauvage, extravagant, trash, réenchanté, délirant, terriblement vivant.

Les stagiaires de la formation professionnelle rassemblent leurs recherches sous forme de numéros en solo, duo ou collectif, accompagnés de metteurs en piste, pour vivre l'expérience de la création d'un spectacle, aventure artistique au cœur du projet pédagogique du Centre des arts du cirque Balthazar.

INOUK-ETRE- HUMAIN



Illustration : Pole Ka

théâtre • chapiteau/théâtre • durée : 1h30

Par l'Autre Théâtre. Mise en scène : Aglaia Romanovskaia.

Être humain - c'est un chemin, en tout cas, c'est ce qu'on comprend en lisant les contes inuits du Grand Nord Canadien, Sibérien et Groenlandais. Être humain - c'est être à une place précise parmi les autres éléments de notre Univers infini. Être humain - c'est une aspiration. Nous avons parcouru une grande cartographie ethnographique qui contient autant d'histoires vrais que des mythes pour en choisir quatre récits. Vous allez rencontrer la femme

squelette qui renaît sous le souffle de son pêcheur, et l'homme qui part à la recherche de ces enfants perdus pour se retrouver dans les mains de la femme géante, et les chasseurs emportés par le mauvais temps en plein mer sur la glace, et la vieille chamane à qui on joue un tour et qui donne une bonne leçon à l'humanité. Tous ces récits ont été choisis pour et avec nos acteurs handicapés qui les portent avec la grâce des êtres humains.

M 26 JUIN
M 27 JUIN
J 28 JUIN
À 20H

TARIFS >>
PLEIN 12 €
RÉDUIT 8 €
JEUNE 5 €
D.E 7 €

AVEC :

Victor Silvy, Taha Naili, Hugo Corbeau, Matthieu Beaufort, Sylvie Chavent, Laura Deleaz, Julien Colombo, Aymeric Tissié, Jean Marie Herbet, Babeth Maggiollo, Stéphanie Ferdous, Bruce Kimpe, Romain Toffoli, Geoffrey Genet

ANIM-ACTEURS :

Régis Esquieu, Marie-Laurence Deleaz, Fafa Serres, Nicole Chapillon, Aude Coumelongue, Jean Chavent, Emilie Pignède, Nicole Douala, Julie Roussel, David Gimenez

CHORÉGRAPHE : **Natacha Kouznetsova**

SCÉNOGRAPHIE ET CONSTRUCTION : **Daniel Fayet**

LUMIÈRES : **Martine André**

UNIVERS SONORE : **Jérôme Hoffmann**

COSTUMES : **Judith Chaperon**

CHARGÉE DE PRODUCTION : **Sophie Talayrach**

LES LECTURES

Pinède • entrée libre

Lectures dirigées par Dag Jeanneret

Le Printemps des Comédiens et la Maison Antoine Vitez - Centre international de la traduction théâtrale, s'associent pour une deuxième année, et proposent un cycle de lectures contemporaines en résonance avec la programmation du festival. Ils sont rejoints cette année par les Editions Espaces 34 que nous nous réjouissons d'accueillir.

Au programme, une soirée exceptionnelle le 11 juin et deux lectures de pièces écrites et traduites récemment qui seront éditées dans l'année par les Editions Espaces 34. Chaque lecture sera suivie d'une discussion avec le public en compagnie de l'équipe artistique.



MAISON
ANTOINE
VIT E Z

Editions espaces 34

L 11 juin
à 19h00

20 ANS, 20 AUTEURS, 20 PAYS, 20 VOIX !

Pour fêter joyeusement les 20 ans de la Maison Antoine Vitez, centre international de la traduction théâtrale, nous avons imaginé une pérégrination alerte dans le catalogue de la maison. Vingt auteurs qui ont compté dans l'histoire de cette institution. Qui l'ont marquée et dont elle est fière. Et qui pour certains sont joués dans le monde entier. Vous entendrez des extraits d'œuvres traduites de Daniel Keene, de Hanokh Levin, Frank Wedekind, Howard Barker... Il s'agira de faire entendre la pluralité de ces écritures, de se promener voluptueusement dans cette tour de Babel.

Pour fêter cet anniversaire, nous partagerons quelques gâteaux salés ou sucrés autour d'un verre.

L 18 juin
à 19h00

“QUARTIER 3 : DESTRUCTION TOTALE” DE JENNIFER HALEY

Traduit de l'anglais (USA) par Emmanuel Gaillot

Une banlieue américaine. Pavillonnaire et sans âme. Un groupe d'adolescents tente d'atteindre le dernier niveau dénommé «La Maison Finale» d'un jeu vidéo se déroulant dans une réalité virtuelle, «Le Quartier». Jennifer Haley rend poreuse et troublante la frontière entre la réalité et l'univers du jeu.



L 25 juin
à 19h00

“PLUS VITE QUE LA LUMIÈRE” DE RASMUS LINDBERG

Traduit du suédois par Marianne Ségol-Samoy

Un chat tombe du dernier étage d'un immeuble et essaie, durant sa chute, d'expliquer la théorie de la relativité. Ailleurs, dans une petite ville du nord de la Suède, des personnages sont enlisés dans leurs problèmes. Cette comédie aborde le thème des rapports à l'espace-temps et des questions métaphysiques qui en découlent.



LES RENCONTRES

Pinède • entrée libre



rencontres animées par Gérard Lieber • durée 1h00

Gérard Lieber est professeur en études théâtrales à l'université Paul Valéry Montpellier 3 où il a contribué à mettre en place le département des arts du spectacle et à ouvrir le théâtre de la Vignette. Ses recherches portent sur l'histoire et l'esthétique du théâtre. Il travaille régulièrement comme dramaturge auprès de différents metteurs en scène. Gérard Lieber est membre du Conseil d'administration du Printemps des Comédiens.

V 8 juin
à 19h00

DAN JEMMETT

“Les trois Richard, un Richard III”

«*Décidément, c'est Shakespeare qui me rend le plus libre. Shakespeare, ça résiste à tout : on coupe, on déplace, on ajoute, on fait jouer ça par trois acteurs seulement, et ça marche*» Comment l'effervescent Dan Jemmett s'y prend-il pour dialoguer avec l'auteur par excellence ?



S 9 juin
à 19h00

RAMON SIMO

Festival GREC, Barcelone

Chaque mois de Juin, l'un des festivals artistiques les plus connus en Europe, revient dans la capitale de la Catalogne. Le Festival GREC 2012, allie toujours le meilleur de la musique, du théâtre, et de la danse. Invité à présenter sa prochaine programmation, Ramon Simo, son nouveau directeur, devient un acteur du dialogue artistique que le Printemps des Comédiens souhaite développer au-delà des frontières.



J 14 juin
à 19h00

DENIS PODALYDÈS

“Le bourgeois gentilhomme”

Acteur, metteur en scène, scénariste, sociétaire de la Comédie Française, Molière du metteur en scène en 2007, Denis Podalydès a mille vies et autant de talents. Une heure de rencontre pour faire un peu connaissance avec cet artiste impliqué et chaleureux.



V 15 juin
à 19h00

JOSSE DE PAUW

“L'âme des termites” et “Les pendus”

«*Jouer est une chose trop sérieuse pour faire semblant*» est l'aphorisme préféré de ce personnage habitué aux gageures artistiques. Figure centrale de la scène Flamande, comédien mais aussi metteur en scène, réalisateur de cinéma, il travaille en quatre langues : néerlandais, allemand, français et anglais. Une véritable chance de rencontrer, dans la vraie vie, ce grand monsieur plutôt très discret hors des plateaux.



D 17 juin
à 12h00

FELLAG

“Petits chocs des civilisations”

A partir de l'idée qu'il est de bon goût de rire de tout avec tout le monde, nous sommes assurés de passer un moment chaleureux avec cet acteur évoquant parfois Charlie Chaplin et toujours les vertus de l'humour. Nous confiera-t-il les secrets qui font les grands clowns ?



LES RENCONTRES

Pinède • entrée libre

D 17 juin
à 19h00

L'ARCHIPEL DES CHAOS/UTOPIES

avec Brahim Hadj Slimane et Frédéric Darcy

Rencontre-lecture avec Brahim Hadj Slimane, journaliste et écrivain algérien et Frédéric Darcy, auteur et concepteur de l'expérience «L'Archipel des Chaos/Utopies» qui se déroule sur le quartier de La Mosson du 15 Avril au 15 Juin. Lectures d'extraits de textes réalisés par des participants à cette expérience originale de théâtre et d'écritures.



M 20 juin
à 19h00

VLAD TROITSKYI

“Le roi Lear” et “Vii-le roi terre”

Cet ogre doux a d'abord été un scientifique brillant puis un homme d'affaires avant d'incarner, aujourd'hui, le renouveau du théâtre en Ukraine. Sa compagnie indépendante, le Théâtre Dakh (“toit” en ukrainien), abrite comédiens et musiciens qui, ensemble, créent un monde tissé d'images et de mystères...



J 28 juin
à 19h00

ANTOINE PÉRÉNIQUEZ

Directeur des Cinémas Diagonal

Antoine Péréniguez, nous parlera de son itinéraire de cinéophile et de son parcours militant pour la défense d'un cinéma exigeant d'art et d'essai à partager avec le plus grand nombre.



S 30 juin
à 19h00

NICOLAS LORMEAU

“Hernani”, Comédie-Française

Formé au Conservatoire national d'art dramatique de Paris, notamment par Jean-Pierre Vincent et Daniel Mesguich, Nicolas Lormeau, pensionnaire de la Comédie-Française, enseigne aujourd'hui au sein de ce même Conservatoire. Il nous livrera le cœur du projet de cette version scénique d'*Hernani*.



©Christophe Reynaud de Lage, coll. C-F

LES BALS DE MINUIT

Pinède • entrée libre

S 9,
M 19,
M 26 juin
à minuit

Animés par le quatuor des “Numéros, Cabaret” : Gérard Chevillon, Joan Eche Puig, Marwan Fakir, Rémy Poulakis

Eh bien dansez maintenant ! Les uns mis en jambes par *Les Numéros*, les autres trépidants encore de la représentation, spectateurs et musiciens du Cabaret se retrouveront une fois le rideau baissé pour quelques bals sous les étoiles. Et parfois même sous le soleil : des impromptus dansants et apéritifs sont aussi prévus. Selon humeur et inspiration...

LA RESTAURATION AU PRINTEMPS DES COMÉDIENS



restaurant LES PIEDS DANS L'EAU

À EMPORTER, SELF SERVICE
RESTAURATION À L'ASSIETTE, BUVETTE

06 76 48 33 93

web.me.com/lpe82/LesPiedsdanslEau

ouvert 1 h 30 avant le premier spectacle



La Ferme marine

producteur de l'étang de Thau,
vous accueille au Printemps des Comédiens

★ produits de la mer ★ coquillages ★ plancha ★ tielles ★

04 67 21 21 20 • 06 89 15 91 04

Depuis sa création, le Printemps des Comédiens est heureux de soutenir le Festival Arabesques

UNISONS
7^{èmes}
**RENCONTRES DES ARTS
DU MONDE ARABE**

21 AU 27 MAI 2012
Montpellier - domaine d'O

Arabesques

FESTIVAL

LES TROIS MAGNIFIQUES : **NASEER SHAMMA**
ASHRAF SHARIF KHAN **NINO JOSELE**

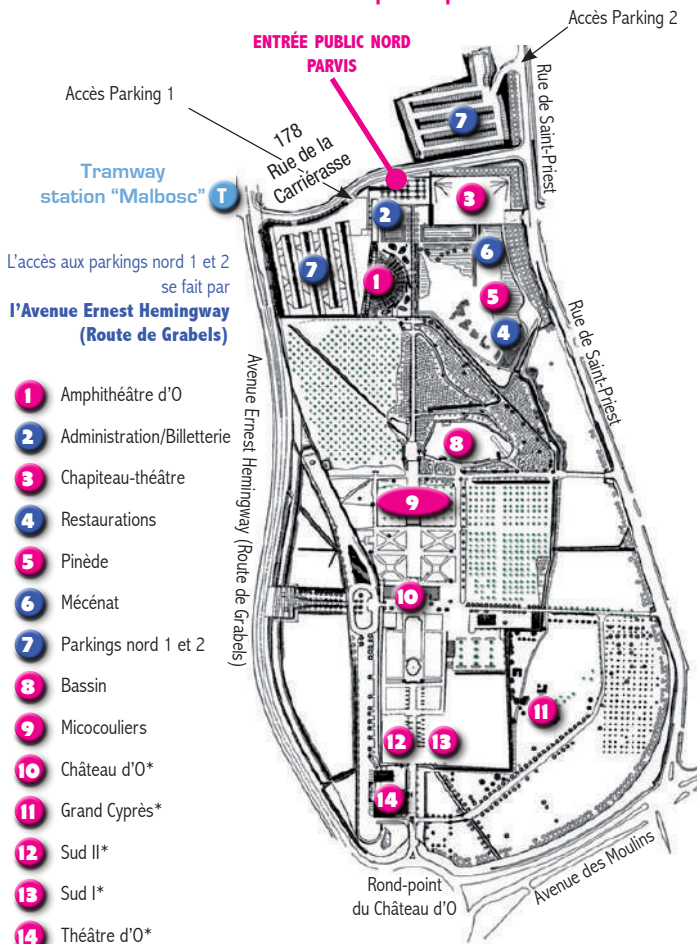
AVEC LA PARTICIPATION DE **HUSSAIN SHAHBAZ**
BARBÈS CAFÉ **ZEBDA** **ALI KHATTAB** **ALI MERGHACHE**
AISSAWA DE MEKNÈS **ABDELKADER CHAOU**
SALAH AL HAMDANI **GHALIA BENALI** **KAMILYA JUBRAN**
JIHAD DARWICHE **MAGYD CHERFI** EXPO **EMIR ABD EL-KADER**

INFOS 04 99 77 00 17 festivalarabesques.fr

	AMPHITHÉÂTRE D'O	CHAPITEAU	PINÈDE	MICOCOULIERS	THÉÂTRE D'O
M 5 JUIN		22h Raoul			
M 6 JUIN		20h Raoul			
J 7 JUIN	22h Les trois Richard...				
V 8 JUIN	22h Les trois Richard...	20h Raoul	19h Rencontre D. Jemmet	21h Les Numéros...	
S 9 JUIN	22h Les trois Richard...	20h Raoul	24h Bal de minuit	21h Les Numéros...	19h Bouvard et Pécuchet
D 10 JUIN		20h Raoul			19h Bouvard et Pécuchet
L 11 JUIN			19h Lecture Maison A. Vitez	21h Les Numéros...	
M 12 JUIN		20h Rouge décanté		21h Les Numéros...	
M 13 JUIN	22h Le Bourgeois...			21h Les Numéros...	20h30 L'âme... termites
J 14 JUIN	22h Le Bourgeois...		19h Rencontre D. Podalydès	21h Les Numéros...	20h30 L'âme... termites
V 15 JUIN	22h Le Bourgeois...		19h Rencontre J. de Pauw		
S 16 JUIN		20h Les pendus		21h Les Numéros...	20h30 Les enfants de...
D 17 JUIN	22h Petits chocs des...		12h Rencontre Fellag 19h Renc. Archipel...chaos	21h Les Numéros...	20h30 Les enfants de...
L 18 JUIN			19h Lecture Jennifer Haley	21h Les Numéros...	20h30 Les enfants de...
M 19 JUIN		20h Vii, le roi terre	24h Bal de minuit	21h Les Numéros...	
M 20 JUIN		20h Vii, le roi terre	19h Rencontre V. Troitsky		
J 21 JUIN	DE 18H À 1H Fête de la musique • DE 18H À 1H Fête de la musique • DE 18H À 1H Fête de la musique				
V 22 JUIN	22h P. Comelade et Cobl...			21h Les Numéros...	
S 23 JUIN				21h Les Numéros...	
D 24 JUIN	22h Séquence			21h Les Numéros...	20h30 La vie de Galilée
L 25 JUIN	22h Séquence		19h Lecture Rasmus Lindberg	20h30 Les Numéros...	20h30 La vie de Galilée
M 26 JUIN	22h Séquence	20h Inouk-Etre-Humain	24h Bal de minuit	20h30 Les Numéros...	
M 27 JUIN		20h Inouk-Etre-Humain			
J 28 JUIN		20h Inouk-Etre-Humain	19h Renc. Cinémas Diagonal		20h30 La loi du marcheur
V 29 JUIN					20h30 La loi du marcheur
S 30 JUIN			19h Renc. Comédie-Française		
D 1 ^{ER} JUL.					

GRAND CYPRÈS	SUD I	SUD II	BASSIN	CHÂTEAU D'O/EXTÉRIEURS
				M 5 JUN
				M 6 JUN
20h30 Et vous ? ça va ?	18h Extrémités			J 7 JUN
20h30 Et vous ? ça va ?	18h Extrémités			V 8 JUN
20h30 Et vous ? ça va ?	18h Extrémités			S 9 JUN
				D 10 JUN
20h30 Et vous ? ça va ?				L 11 JUN
20h30 Et vous ? ça va ?				M 12 JUN
20h30 Et vous ? ça va ?				M 13 JUN
		22h Le Roi Lear		J 14 JUN
	18h Cubitus du manchot	22h Le Roi Lear		V 15 JUN
	18h Cubitus du manchot			S 16 JUN
	18h Cubitus du manchot			D 17 JUN
		22h Antigone		L 18 JUN
			20h30 Antigone • Mèze	M 19 JUN
			21h30 Antigone • sortieOuest	M 20 JUN
DE 18h À 1h Fête de la musique •	DE 18h À 1h Fête de la musique •	DE 18h À 1h Fête de la musique •		J 21 JUN
			20h30 Antigone • St Gervais/Mare	V 22 JUN
			21h30 Antigone • Pézenas	S 23 JUN
				D 24 JUN
				L 25 JUN
20h Mur				M 26 JUN
17h ET 20h Mur				M 27 JUN
	18h En éventail			J 28 JUN
	18h En éventail		22h Hernani	V 29 JUN
	18h En éventail		22h Hernani	S 30 JUN
			22h Hernani	D 1 ^{ER} JUL.

**Entrée public pendant le festival :
uniquement par la Rue de la Carrière**



- 1 Amphithéâtre d'O
- 2 Administration/Billetterie
- 3 Chapiteau-théâtre
- 4 Restaurations
- 5 Pinède
- 6 Mécénat
- 7 Parkings nord 1 et 2
- 8 Bassin
- 9 Micocouliers
- 10 Château d'O*
- 11 Grand Cyprès*
- 12 Sud II*
- 13 Sud I*
- 14 Théâtre d'O*

* Prévoir 15 à 20 mn de marche

Le Conseil d'administration du Printemps des Comédiens

L'Association "Printemps des Comédiens" est présidée par **Jean-Claude Carrière**
 Vice-Président : **Jacques Atlan**
 Vice-Présidente : **Madeleine Attal**
 Trésorier : **Jean-Marie Miramon**
 Secrétaire général : **Annie Piquemal**
 Secrétaire général adjoint : **Michel Guibal**
 Administrateurs : **André Ferran, Gérard Lieber, Jacky Vilacèque, Bernard Fouchy**

L'équipe du Printemps des Comédiens

Direction : **Jean Varela**
 Direction adjointe : **Philippe Gayola**
 Direction technique : **Guyline Cheri**
 Régie générale : **Thierry Lenain**
 Relations extérieures : **Béatrice Amat**
 Relations presse : **Isabelle Sénégas**
 Action culturelle : **Marie Moyné**
 Secrétariat et PAO : **Monique Ferlandin**
 Comptabilité : **Anne-Marie Mariscal**
 Secrétariat technique : **Isabelle Le Roux**
 Accueil standard/secrétariat : **Isabelle Deltour**
 Accueil professionnel : **Odette Michel**
 Médiation culturelle et mécénat : **Martine Lacabane**
 Conseillers à la programmation : **Patrick Haggiag, Dag Jeanneret, Philippe Maurizi**
 Coordination sortieOuest/Printemps des Comédiens : **Véronique Do Beloued**
 Accueil public/billetterie : **Corinne Englebert, Hélène Lopes, Christine Rousseau, Marion Torrelles**
 Equipe accueil professionnel : **Benjamin Devillard, Clément Llena, Paul Magnin, Dimitri Porte**
 Accueil public salles et parkings : **Armelle Huser et Yannick Rodière**
 Photographe : **Marie Clauzade**
 Rédaction du programme : **Jacky Vilacèque**
 Illustration affiche : **Olivier Derozière**
 Remerciements à l'équipe de **sortieOuest**.

- **Tramway** Ligne 1 station "Malbosc" (info TAM : 04 67 22 87 87) station "Velomag" et "Modulauto" (auto partage)
- **Bus n°7** Avenue des Moulins - Arrêt "Château d'O"
- **Bus n°24** Rue Saint-Priest - Arrêt "Galera"

PLAN D'ACCÈS AU DOMAINE D'O



Accès aux parkings 1 et 2 de l'Amphithéâtre d'O :

Par l'Avenue Ernest Hemingway (Route de Grabels)

Entrée public pour tous les spectacles :

178 Rue de la Carrierasse

Si vous venez de Nîmes par l'A9

Sortie N°28 à Vendargues.

Prendre la première sortie à droite.

Au rond-point : 1^{ère} à droite direction *Millau/Alès*.

Rond-point suivant : 3^{ème} sortie direction *Millau*.

Aux 2^{ème} feux tricolores, prendre à droite direction *Millau*. Passer 5 ronds-points en suivant toujours la direction *Millau*.

Au rond-point suivant suivre la direction *Millau/Béziers/Sète* et *Hôtel du Département*. Même direction pour le rond-point suivant. Suivre *Hôtel du Département* tout droit sous un tunnel. Passer 4 feux tricolores.

Au rond-point prendre la première sortie direction *Domaine d'O* (Entrée Nord).

L'entrée du parking est sur la droite après le 1^{er} feu tricolore.

En venant de Gignac

Sur la double voie, passer Juvignac, continuer tout droit et suivre *Alès/Grabels/Hôtel du Département*. Puis se mettre sur la voie de gauche. Passer trois ronds-points en suivant *Nîmes/Alès/Hôtel du Département*. Vous avez alors indiqué la direction *Nîmes/Alès*.

Arrivés au 4^{ème} rond-point, prendre la 3^{ème} sortie direction *Domaine d'O* (Entrée Nord).

L'entrée du Parking est sur la droite après le 1^{er} feu tricolore.

En venant de Ganges

En arrivant sur Montpellier, vous avez le Centre Commercial Carrefour sur votre gauche. Dans le rond point de la Lyre suivre *Avenue des Moulins par tunnel*.

Continuez tout droit. Passez 4 feux tricolores. Dans le rond-point prendre la première sortie sur votre droite direction *Domaine d'O* (Entrée Nord). L'entrée du Parking est sur la droite après le 1^{er} feu tricolore.

En venant de Béziers ou Barcelone

Sortie N°31 à Montpellier Ouest.

Dans le rond-point prendre la 3^{ème} sortie direction *Sète/Béziers/Millau*. Continuez tout droit dans une zone industrielle. Vous arrivez dans un second rond-point, prendre la 2^{ème} sortie : *Hôtel du Département/Mosson*. Continuez tout droit sur une voie rapide. Prendre la sortie sur la droite : *Millau/Mosson/Hôtel du Département*, puis prendre à gauche la même direction.

Continuez tout droit en restant sur la voie de gauche. Suivre alors *Cel-leneuve/Juvignac/Mosson*.

Puis, *Nîmes/Alès/Hôtel du Département*. Passer trois ronds-points en suivant *Nîmes/Alès/Hôtel du Département*. Vous avez alors indiquée la direction *Nîmes/Alès*.

Arrivés au 4^{ème} rond-point, prendre la 3^{ème} sortie direction *Domaine d'O* (Entrée Nord).

	Tarif plein	Tarif réduit	Tarif jeune	D.E.
Amphithéâtre d'O				
(Les 3 Richard, un Richard III	24 €	20 €	11 €	11 €
☆ Le bourgeois gentilhomme	31 €	26 €	13 €	11 €
☆ Petits chocs des civilisations	24 €	20 €	11 €	11 €
(Pascal Comelade & Cobia Sant Jordi	19 €	15 €	10 €	10 €
☆ Séquence	24 €	20 €	11 €	11 €
Chapiteau-théâtre				
☆ Raoul	31 €	26 €	13 €	11 €
(Rouge décanté	24 €	20 €	11 €	11 €
(Les Pendus	24 €	20 €	11 €	11 €
(Vii, le roi terre	24 €	20 €	11 €	11 €
(Inouk-Etre-Humain	12 €	8 €	5 €	7 €
Théâtre d'O				
(Bouvard et Pécuchet	13 €	10 €	7 €	9 €
(L'âme des termites	19 €	15 €	10 €	10 €
(Les enfants de Johovah	19 €	15 €	10 €	10 €
(La vie de Galilée	19 €	15 €	10 €	10 €
(La loi du marcheur	19 €	15 €	10 €	10 €
Micocouliers				
(Les Numéros, Cabaret	15 €	12 €	10 €	9 €
Bassin				
☆ Hernani	31 €	26 €	13 €	11 €
Grand Cypres				
(Et vous ? ça va ?	10 €	7 €	5 €	7 €
(Mur	19 €	15 €	10 €	10 €
Sud I				
(Extrémités	14 €	11 €	8 €	9 €
(Le Cubitus du manchot	14 €	11 €	8 €	9 €
(En éventail	14 €	11 €	8 €	9 €
Sud II				
(Le Roi Lear, prologue	14 €	11 €	8 €	9 €
(Antigone	14 €	11 €	8 €	9 €
Château d'O				
La cuisine amoureuse (hors abonnement)				

Tarif unique spectacle et repas : 40 €

LES ABONNEMENTS*

Premier pas : 40 €

2 spectacles :

1 place spectacle ☆

+ 1 place spectacle (

(la place 20 €, soit une économie possible de 15 €)

Tour de piste : 68 €

4 spectacles :

2 places spectacles ☆

+ 2 places spectacles (

(la place 17 €, soit une économie possible de 42 €)

Aventure : 52 €

4 spectacles :

4 places spectacles (

(la place 13 €, soit une économie possible de 44 €)

Parcours d'artiste : 26 €

les 2 spectacles «*Josse de Pauw*» ou

les 2 spectacles «*Vladislav Troitskiy*» :

(la place 13 €)

* Les abonnements ne sont ni repris ni échangés.

* On ne peut pas prendre plusieurs fois le même spectacle dans un abonnement.

LES RÉDUCTIONS

Tarif réduit : Cartes DuO, réseaux, étudiants de moins de 25 ans, comités d'entreprises, adhérents Club Inter Entreprises (réservations uniquement auprès du CIE, 04 67 42 80 27), 3^{ème} âge, Carton Vert de Languedoc-Mutualité, Carte CEZAM.

Tarif réduit abonnés théâtres (sur présentation d'un justificatif) : sortieOuest, Béziers • le Théâtre des 13 vents, CDN Languedoc-Roussillon Montpellier • Le Cratère, Scène nationale d'Alès • le Théâtre, Scène Nationale de Narbonne • le Théâtre de Clermont l'Hérault, Scène Conventionnée.

Tarif jeune : à partir de 2 ans et jusqu'à 18 ans inclus. **Tarif demandeur d'emploi (D.E.)** : sur présentation d'un justificatif POLE EMPLOI (disponible sur internet). **PASS CULTURE** : billet nominatif réservé aux étudiants. Tarifs : de 5 € à 10 €. Billeterie au C.R.O.U.S. : **04 67 41 50 96** (sous réserve des places disponibles).

Groupes scolaires : de 5 € à 10 € la place, à partir du primaire et jusqu'à la fin du secondaire, pour un groupe de 10 élèves (contact : 06 71 27 14 53).

Ouverture de la billetterie :

Ouverture de la billetterie réservée aux détenteurs de la Carte DuO, au Printemps des Comédiens sur place au Domaine d'O, par téléphone et sur notre site internet :

le **Lundi 16 Avril 2012 à 10 h***

Ouverture de la billetterie au public :

le **Lundi 23 Avril 2012 à 10 h***

* Compte tenu de l'affluence, exceptionnellement les 16 et 23 Avril 2012 au Printemps des Comédiens, la billetterie ouvrira à 10 heures.

Horaires billetterie au Domaine d'O :

Avant le début du festival, du 16 Avril au 4 juin 2012 (fermeture samedi, dimanche et jours fériés) :

du Lundi au Vendredi

11 h à 13 h

14 h à 18 h

Pendant le festival, du 5 Juin au 1^{er} Juillet 2012 (fermeture samedi, dimanche) :

du Lundi au Vendredi

11 h à 13 h

14 h à 18 h

**et 1 heure avant le début
de chaque spectacle**

(y compris le WE)

Réservations par téléphone :

04 67 63 66 66

(aux heures d'ouverture de la billetterie)

Règlement :

- par carte bancaire : validation immédiate de la commande.
- par chèque ou chèques vacances : validation à réception du chèque établi à l'ordre du Printemps des Comédiens à envoyer à l'adresse suivante : Printemps des Comédiens, Service Réservations, 178 Rue de la Carrierasse, 34097 Montpellier cedex 5. Le chèque doit parvenir au plus tard 3 jours après votre appel ; la commande prend effet à sa réception, au-delà la réservation sera annulée.

Retrait des billets :

- Nous vous les envoyons par courrier : il faut, dans ce cas, rajouter 5 € (courrier suivi) au montant de votre commande.
- Vous les retirez aux guichets de billetterie aux heures d'ouverture ou le jour même à partir de 1 heure avant le début de la représentation.

Réservations sur place :

Printemps des Comédiens : 178 Rue de la Carrierasse, 34090 Montpellier (Tramway Ligne 1 station "Malbosc").

Pour les spectacles du jour, la vente des billets s'arrête 3 heures avant le début des représentations. La vente des billets reprend, dans la limite des places disponibles, 1 heure avant le début de la représentation. Il n'y a qu'un seul point de vente : aux guichets à l'entrée nord du Domaine d'O.

Réservations sur notre site internet :

Vous pouvez acheter vos billets sur notre site internet www.printempsdescomediens.com (Frais de location : 1 € par billet). Attention : justificatifs à fournir pour les tarifs réduits et "demandeur d'emploi".

**Location : Fnac, Carrefour, Géant, Super U,
www.fnac.com**

Autres informations :

Tous les véhicules sont garés dans les parkings 1 et 2 au nord du Domaine.



Nous demandons aux personnes en fauteuil roulant ou à mobilité réduite de bien vouloir nous contacter au **04 67 63 66 66** avant votre venue au spectacle afin que nous puissions vous accueillir dans les meilleures conditions (accès voitures réservés aux handicapés).

En général l'entrée du public dans le lieu de représentation se fait 20 minutes avant le début du spectacle, sauf en cas de contrainte artistique nous obligeant à retarder cette entrée.

Si vous arrivez en retard, les contrôleurs vous préciseront le moment où vous pourrez entrer. Il se peut que cet accès au gradin vous soit refusé et, dans ce cas-là, votre billet ne sera pas remboursé.

Pour de très nombreuses raisons, il ne peut y avoir qu'une seule entrée public pour le festival ; cette entrée unique peut vous éloigner de certains lieux de spectacle. Merci de prévoir un temps de circulation dans le Domaine. Pour les spectacles au Théâtre d'O ou à l'Espace Sud, par exemple, il vous faut prévoir 20mn de marche pour accéder à la salle. (cf. plan du Domaine, p. 56)

Tramway Ligne 1 station "Malbosc" : la solution pour venir au Printemps des Comédiens (station "Velomag" et "Modulauto") Allo TaM : **04 67 22 87 87** (cf. plan d'accès p. 57)

LE CLUB DE PARRAINAGE DU PRINTEMPS



médiaffiche

MEDIAFFICHE est spécialisée dans le mobilier urbain.

Notre savoir-faire en affichage (+ de 60 sites Héraultais) fait de nous un acteur dynamique sur Montpellier et sa région.

Cette 9^{ème} année encore, notre équipe est heureuse de s'associer au Printemps des Comédiens, événement majeur de la vie culturelle locale et nationale.

Soucieuse de satisfaire nos clients, Médiaffiche sera heureuse de faire découvrir le «nouveau Printemps» toujours empreint de convivialité.

MEDIAFFICHE • 73 rue du 56^{ème} Régiment d'Artillerie
34070 MONTPELLIER • 04 67 40 24 24
mediaffiche@mediaffiche.fr • www.mediaffiche.com



La 26^{ème} édition du «Printemps des Comédiens» nous réserve, cette année encore, une programmation artistique riche et imprévisible.

GFC Construction demeure un partenaire enthousiaste du Printemps des Comédiens et entend accompagner durablement cette grande fête du théâtre devenue un moment fort de la vie culturelle de notre département... un plaisir à chaque fois renouvelé que l'on aime partager avec nos Clients.



iTribu, distributeur agréé Apple, a réussi à s'imposer comme LA référence Mac en Languedoc-Roussillon et a séduit un large public composé de particuliers comme de professionnels évoluant dans le milieu de la communication, des arts, de la vidéo, du cinéma, de la photographie ...

Déjà partenaire d'autres manifestations culturelles de la Région, c'est tout naturellement que iTribu a décidé de soutenir, le 26^{ème} Printemps des Comédiens et de faire partager à ses clients ces moments magiques dans un lieu exceptionnel, le Domaine d'O.



CAISSE D'ÉPARGNE
LANGUEDOC ROUSSILLON

Le Printemps des Comédiens marque chaque année le retour des soirées douces et légères de l'été qui s'annonce. La programmation du Printemps des Comédiens est toujours annonciatrice de moments de plaisirs et d'échanges, de convivialité, de simplicité et très souvent d'émerveillements.

La Caisse d'Épargne Languedoc Roussillon est heureuse de s'associer cette année encore à cette belle manifestation et de faire partager ces moments singuliers d'instant qui restent en suspens !



Chaque année, lorsque le printemps revient, vous êtes toujours là pour nous rappeler la magie du théâtre et nous

faire rêver. A l'ombre des micocouliers du parc du domaine d'O, lieu chargé d'émotions, d'événements théâtraux d'exception, votre festival nous surprend toujours et nous serons sans nul doute émerveillés par la nouvelle édition qui nous sera proposée pour ce 26^{ème} Printemps.

Razel-Bec a souhaité vous apporter son soutien et réjouit d'encourager la création artistique de qualité qui contribue au rayonnement culturel du Languedoc Roussillon

Que les 3 coups se fassent entendre et que la fête commence....!



Fidèles à nos valeurs fondatrices, en nous engageant aux côtés du Printemps des comédiens, nous voulons soutenir l'audace et la création. Investis dans l'économie régionale depuis près de 20 ans, nous souhaitons partager aujourd'hui, avec nos collaborateurs et nos clients, ces instants privilégiés d'enchantement et de plaisir absolu.

Il ne fait aucun doute, pour cette nouvelle saison, qu'à l'ombre des micocouliers les soirées du Printemps des Comédiens seront Wonderful !

Pour mieux nous connaître : www.wonderful.fr

LE CLUB DE PARRAINAGE DU PRINTEMPS



Citadines s'associe à la dynamique du Printemps des Comédiens.

Chaque année à Montpellier, l'Apart'hotel Citadines situé au cœur du quartier d'Antigone, accueille comédiens et visiteurs et

vit au rythme du festival dans la joie et la bonne humeur.

Le mélange des cultures et des générations, le partage et la convivialité sont des valeurs qui nous unissent depuis des années au Printemps des Comédiens.

Au nom de toute l'équipe des Citadines Montpellier Antigone, nous vous souhaitons un excellent festival 2012...



COMMUNIQUER... Le maître-mot de notre temps est lâché, c'est le souhait, le besoin vital de tout individu, de tout groupe.

Avec ses artistes, le Printemps des Comédiens

communique avec nous par le geste, le chant et la parole.

FMB s'inscrit dans ce mouvement grâce à ses systèmes d'impressions KONICA-MINOLTA en facilitant et améliorant les flux d'informations.



«Pour Languedoc Mutualité être mécène du Printemps des Comédiens, c'est favoriser l'accès du plus grand nombre à la culture.

C'est notre façon «très mutualiste» de contribuer à l'équilibre et à l'épanouissement de tous.»

Maison de la Mutualité : 04 67 22 85 57



Culture, éducation, sport, handicap... la MAIF, assureur militant, conduit des actions de partenariat conformes à ses valeurs.

Favoriser l'accès à l'éducation et la culture pour tous est la meilleure façon de construire une société plus juste, plus responsable et plus libre.

Voilà pourquoi nous sommes heureux aujourd'hui de nous associer au beau projet du Printemps des Comédiens.

MAIF Béziers : 04 67 09 28 00

MAIF Montpellier : 04 67 15 42 00 et 04 67 07 13 00



GDF SUEZ inscrit la croissance responsable au cœur de ses métiers pour relever les grands enjeux énergétiques et environnementaux : répondre aux besoins en énergie, assurer la sécurité d'approvisionnement, lutter contre les changements climatiques et optimiser l'utilisation des ressources.

Conscient de son rôle d'acteur de la cohésion sociale dans tous les pays où il exerce ses activités, GDF SUEZ s'engage pour le développement économique des territoires, le soutien au monde associatif et aux acteurs d'intérêt général, et l'aide aux clients démunis. En tant qu'acteur de proximité, GDF SUEZ souhaite encourager la création en apportant, une nouvelle fois, son soutien au Printemps des Comédiens. Bonne édition 2012.

Philippe MALAGOLA

Délégué Régional GDF SUEZ
Languedoc-Roussillon

LE CLUB DES MÉCÈNES



"RAOUL"

PRODUCTION : **La Compagnie du Hanneton/Junebug**
EN COPRODUCTION AVEC **La Coursive Scène nationale de La Rochelle, Théâtre Royal de Namur, La Comédie de Clermont-Ferrand, Théâtre de la Ville Paris, Barbicanthe09 (Barbican Theatre Londres) et Crying out Loud, Abbey Theatre Dublin, Maison de la Danse Lyon, Théâtre National de Toulouse**

LA COMPAGNIE DU HANNETON EST SOUTENUE DANS SES PROJETS PAR **la Fondation BNP Paribas**

"LES TROIS RICHARD, UN RICHARD III"

PRODUCTION : **Compagnie des Petites Heures, Le Comité des Fêtes**
COPRODUCTION : **Le Printemps des Comédiens - Montpellier, Théâtre de Caen, Théâtre de Grasse. En cours ...**

"LES NUMÉROS, CABARET"

AVEC LE SOUTIEN **du Festival de Figeac.**
AVEC LE SOUTIEN DE **l'École Nationale Supérieure d'Art Dramatique de Montpellier**

"ROUGE DÉCANTE"

PRODUCTION : **Toneelhuis, RO Theater**

"LE BOUGEIS GENTILHOMME"

CONSTRUCTION DES DÉCORS : **Atelier des Théâtre de la Ville de Luxembourg**
CONFECTION DES COSTUMES : **Ateliers du Théâtre de la Place, Liège**
PRODUCTION : **CICT / Théâtre des Bouffes du Nord**
COPRODUCTION : **Les Nuits de Fourvière/Département du Rhône ; Les Théâtres de la ville de Luxembourg ; Théâtre de la Place/ Liège ; Théâtre de Caen ; Opéra Royal/Château de Versailles Spectacles ; Ensemble Baroque de Limoges/Fondation Laborie ; Maison de la Culture d'Amiens ; Châteaullon CNCDC ; Printemps des Comédiens.**

"L'ÂME DES TERMITES"

PRODUCTION : **LOD | théâtre musical**
COPRODUCTION : **Het Net/De Werf avec l'aide de KVS**

"LE ROI LEAR"

PRODUCTION : **Centre of Contemporary Art "DAKH" PRODUCTEUR : Vlad Troitsky**
PRODUCTION DÉLÉGUÉE : **Théâtre Vidy-Lausanne** COPRODUCTION : **Festival Passages - Metz**

"LES PENDUS"

PRODUCTION : **LOD | théâtre musical**
COPRODUCTION : **KVS, Théâtre National Bruxelles, Grand Théâtre de Luxembourg, Le Maillon Strasbourg, Orchestre Royal de Chambre de Wallonie, VocaalLAB Nederland, KunstFestSpiel Herrenhausen (Hannover)**

"LES ENFANTS DE JEHOVAH"

PRODUCTION : **Cie Artara, Cie des Petites Heures**
COPRODUCTION : **Théâtre National-Bruxelles, Théâtre Royal de Namur, Le Printemps des Comédiens-Montpellier, Théâtre de Vidy-Lausanne, Le Parvis Scène Nationale Tarbes-Pyrénées, Théâtre Liberté-Toulon, Théâtre de Grasse, Théâtre de Neuilly-sur-Seine**
AVEC L'AIDE DES **Brigittes**
AVEC LE SOUTIEN DE **d'Eubelius, de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de la Loterie nationale**

Fabrice Murgia/ Cie Artara est artiste associé au Théâtre National de la Communauté Française Wallonie-Bruxelles.

"PETITS CHOIX DES CIVILISATIONS"

PRODUCTION SPECTACLE : **Voluble Productions** PRODUCTION TOURNÉE : **Arts et Spectacles Production**
CRÉÉ À AMIENS À LA COMÉDIE DE PICARDIE LE 5 OCTOBRE 2011

"ANTIGONE"

SPECTACLE CRÉÉ DANS LE CADRE DU **Théâtre Permanent**, PRODUIT PAR **la Compagnie Gwénaëlle Morin et Les Laboratoires d'Aubervilliers**, AVEC, POUR "ANTIGONE" D'APRÈS ANTIGONE DE SOPHOCLE, **la Ville de Pantin (COPRODUCTION).**
LA COMPAGNIE GWÉNAËLLE MORIN EST CONVENTIONNÉE PAR **le Ministère de la Culture/DRAC Rhône-Alpes et la Région Rhône-Alpes** ET SUBVENTIONNÉE PAR **la Ville de Lyon**

"VII, LE ROI TERRE"

PRODUCTION DÉLÉGUÉE : **Théâtre Vidy-Lausanne**
COPRODUCTION : **Théâtre de la Ville - Paris, Festival Passages - Metz**
AVEC LE SOUTIEN DE : **Ukrainian Art Project, Fondation Landis & Gyr**
REMERCIEMENTS PARTICULIERS À **Mr Vitaliy Chudnovskiy**

"MOMENTUM"

COPRODUCTION : **Les Nuits de Fourvière/Département du Rhône, Lyon (Fr), TOHU (Montréal, Canada)**
PARTENAIRES : **Printemps des Comédiens (France), Arts Emerson (États-Unis), Kimmel Center for the Performing Arts (États-Unis), Subtopia (Suède), CE Works (Japon)**
AVEC LE SOUTIEN DU **Conseil des arts et des lettres du Québec**
LE COLLECTIF EST SOUTENU PAR **le Conseil des Arts et des Lettres du Québec, le Conseil des Arts du Canada et le Conseil des arts de Montréal**

"MUR"

PRODUCTION : **LOD | théâtre musical (Ghent) & Beursschouwburg (Bruxelles)**
COPRODUCTION : **Kunstenfestivaldesarts (Bruxelles)**
AVEC LE SOUTIEN DE : **Goethe-Institut Brüssel dans le contexte de 'After the Fall', Interdisciplinair Studiecentrum voor Kritiek en Actualiteit (ISKA) – Studium Generale (Ghent) & ONDA**

"LA LOI DU MARCHEUR"

PRODUCTION DÉLÉGUÉE : **Théâtre du Rond-Point / Le Rond-Point des tournées**
COPRODUCTION : **TNT / Toulouse / Midi-Pyrénées, Cie Italienne avec Orchestre, Festival d'Automne à Paris**
CRÉATION EN RÉSIDENCE AU **TNT**, AVEC LE SOUTIEN DU **104 et du Nouveau Théâtre de Montreuil CDN. Le décor a été construit dans les ateliers du TNT**

"ET VOUS ? ÇA VA ?"

LA FORMATION EST FINANCÉE PAR **la Région Languedoc-Roussillon, la DRAC Languedoc-Roussillon, le Département de l'Hérault et accueillie sur le domaine d'O**

"INOUE-ETRE-HUMAIN"

PRODUCTION : **Autre Théâtre, Théâtre de la Maison Rouge, Printemps des Comédiens**
PARTENAIRES : **Région Languedoc-Roussillon, ADAGES, Mairie de Montpellier, Azote-Provocateur de mouvement, Banque populaire du Sud, Printemps des Comédiens**



Programme susceptible de modifications.

RÉSERVATIONS : 04 67 63 66 66
WWW.PRINTEMPSDESCOMEDIENS.COM
178 RUE DE LA CARRIÉRASSE • 34097 MONTPELLIER CEDEX 5
TÉL 04 67 63 66 67 • FAX 04 67 04 21 50



LE CLUB DE PARRAINAGE DU PRINTEMPS

